

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 23 (1914)  
**Heft:** 7

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

No. 7  
BASEL  
14. Februar  
1914

No. 7  
BALE  
14 Février  
1914

# SCHWEIZER HOTEL-REVUE

## REVUE SUISSE DES HOTELS



Dreizehntausendster Jahrgang  
Erscheint jeden Samstag

Organ und Eigentum des  
Schweizer Hotelier-Vereins

ALLEINIGE INSERATEN-ANNAHME: RUDOLPH MOSSE, Annonen-Expedition  
Zürich, Rara, Basel, Biel, Bern, Chur, Glarus, Luzern, Montreux, St. Gallen, Schaffhausen, Solothurn, Berlin, Dresden, Düsseldorf, Frankfurt a. M., Hamburg, Köln a. Rh., Leipzig, Magdeburg, Mannheim, München, Nürnberg, Prag, Strassburg i. E., Stuttgart, Wien

Fr. 1.— per Postkarte, für Paketkarten auf Anfrage Fr. 1.—, Vergrößerung 20% Vergütung

INSERTIONSPREIS: Pro 7 geschrieben Zeile, oder der Raum 25 Cts., für längeren ausländ. Ursprungs 35 Cts., Reklame sowie durch die Exp. d. Bl.

10% auf den Betrag der Annonce, für Ausland 30% der Annonce.

ABONNEMENT: SCHWEIZ: Jähr. Fr. 10.—, halbjährl. Fr. 6.—, vierteljährl. Fr. 3,50, 2 Monate Fr. 2,50, 1 Monat Fr. 1,25. AUSLAND (inkl. Portozuschlag): Jähr. Fr. 15.—, halbjährl. Fr. 8,50, vierteljährl. Fr. 4,50, 2 Monate Fr. 3,20, 1 Monat Fr. 1,60.

Postcheck- & Giro-Konto No. V, 85 • Redaktion und Expedition: St. Jakobstrasse No. 11, Basel. ■■■■■ Reklamationen: St. Jakobstrasse No. 11, Bâle. ■■■■■ ABONNEMENTS: SUISSE: 12 mois Fr. 10.—, 6 mois Fr. 6.—, 3 mois Fr. 3,50, 2 mois Fr. 2,50, 1 mois Fr. 1,25. ÉTRANGER (francs de port compris): 12 mois Fr. 15.—, 6 mois Fr. 8,50, 3 mois Fr. 4,50, 2 mois Fr. 3,20, 1 mois Fr. 1,60.

Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: E. Stigeler, Basel. ■■■■■ Druck: Schweizerische Verlags-Druckerei G. Böhmi, Basel. Compte de chèques postaux No. V, 85 •

Vingt-troisième Année

Parait tous les Samedis

Organe et Propriété de la  
Société Suisse des Hôteliers



### A nos Sociétaires.

Nous avons le vif regret de vous faire part de la perte douloureuse que vient de faire notre Société dans la personne de

**M. Charles-William Kunz**  
Co-propriétaire de l'Hôtel Beau-Rivage,  
Genève

décédé le 9 Février 1914, dans sa 80<sup>e</sup> année, après une longue et pénible maladie.

En vous donnant connaissance de ce qui précéde, nous vous prions de conserver un souvenir bienveillant de notre défunt collègue.

Aut nom du Comité:  
Le président:  
**O. Hauser.**

Für den Vorstand:  
Der Präsident: **O. Hauser.**

### Appel aux Sociétaires.

#### Elections du Conseil de surveillance.

La durée statutaire des fonctions du Conseil de surveillance actuel expire le 31 Mars 1914. Les honorables membres de notre société sont en conséquence invités à faire parvenir au Bureau central leurs

#### Propositions pour le renouvellement du dit Conseil

afin qu'elles puissent être publiées dans notre organe d'ici au 17 Février prochain.

À termes du § 26 des statuts le Conseil de surveillance est nommé par les sociétaires au scrutin direct par bulletins de vote, chaque arrondissement étant représenté par six délégués pris autant que possible parmi les membres établis dans sa circonscription. Chaque arrondissement forme un corps électoral pour ses délégués.

À un premier tour de scrutin c'est la majorité absolue et au second la majorité relative des bulletins reçus qui décide. Ne sont éligibles que les Sociétaires domiciliés en Suisse.

Autant que possible, toutes les catégories d'établissements devraient être représentées dans le Conseil de surveillance.

Messieurs les membres du Conseil de surveillance qui ont l'intention de décliner une réélection sont priés d'en aviser immédiatement le Bureau central. Dans l'intérêt du développement normal de notre Société, il importe de prendre en considération, pour l'élaboration des listes de candidats, en premier lieu, des hôteliers actifs et assidus au travail.

Lucerne, 23 Janvier 1914.

Pour le Comité:  
Le président: **O. Hauser.**

#### Avis betr. die Aufsichtsratswahlen.

#### Avis concernant les élections du Conseil de surveillance.

Die nachgenannten Herren haben eine Wiederwahl als Mitglied des Aufsichtsrates abgelehnt:

Les sociétaires dont les noms suivent ont décliné une réélection comme membre du Conseil de surveillance:

**Kreis II — Arrondissement II:**  
Hr. H. Maurer, Hotel du Nord, Interlaken;

**Kreis V — Arrondissement V:**  
Hr. J. Kienberger, Hotel Quellenhof, Ragaz;

**Kreis VII — Arrondissement VII:**  
Mr. R. Balli, Grand Hotel, Locarno.

Nachstehend veröffentlichten wir ein Verzeichnis der bis zum 12. ds. neu vorgeschlagenen Kandidaten, d. h. von solchen Vereinsmitgliedern, die dem Aufsichtsrat bisher nicht angehört haben. Das Verzeichnis der bisherigen Mitglieder des Aufsichtsrates wird in der nächsten Nummer des Vereinsorgans zur Veröffentlichung gelangen.

Ci-dessous, nous publions une liste des candidats ayant été proposés jusqu'à la date du 12 courant, c'est-à-dire des sociétaires n'ayant pas appartenu au précédent Conseil de surveillance. La liste des membres ayant fait partie jusqu'ici de ce Conseil sera publiée dans le prochain numéro de l'organe de la Société.

#### Kreis I — Arrondissement I:

MM. Ch. Genillard, Palace Hotel, Villars/Bex,  
J. Schneider, Hôtel du Parc, Montreux,  
H. Stierlin, Dir., Palace Hôtel, Caux.

#### Kreis II — Arrondissement II:

Hr. F. Eggimann-Tschumi, Dir., Bellevue-Palace, Bern.

#### Kreis III — Arrondissement V:

HH. Hans Badrutt, Palace Hotel, St. Moritz,  
A. Borel, Dir., Posthotel, Thusis,  
Ch. Elsener, Dir., Grand Hotel & Belvédère, Davos-Platz,  
Herm. Gilli, Hotel Castel, Ragaz,  
E. Vesti, Hotel Lattmann, Ragaz.

#### Kreis VII — Arrondissement VII:

Mr. U. Scazziga, Hotel du Parc, Locarno.

### Sozialpolitisches.

(M.-Korrespondenz.)

Während unter den Arbeitern und Angestellten aller anderer Gewerbe und Industrien sich die sozialistischen Theorien seit Jahrzehnten fast restlos durchgesetzt haben, steht das Hotelpersonal bis heute sozusagen noch außerhalb der syndikalistischen Organisation. Von leisen Anklängen an Klassenkampf-Tendenzen ist zwar auch die Hotelerie nicht völlig verschont geblieben, wie die wiederholten Arbeitsentwicklungen, die sich während der letzten Jahre namentlich in amerikanischen Hotels ereigneten, zur Genüge bewiesen. Von der Union, die mit ihren Riesenhotels und Riesenrestaurants natürlich wesentlich andere Arbeitsbedingungen aufweist als die alte Welt, verpflanzt sich diese Bewegung in der Folge nach europäischen Großstädten, insbesondere nach Berlin, dem Herd der roten Arbeiterorganisation, von dem aus seither eine systematische Bearbeitung des Hotelpersonals aller deutschsprachigen Völker versucht wird. Mit geringem Erfolg zwar, denn die bestehenden Organisationen der Hotellangestellten, der Genfer Verband, die Union Helvetia, Union Ganini u. a., die mit Klassenkampfmethoden nichts gemein haben, vielmehr ihr Ziel in der moralischen und materiellen Besserstellung aller Standesgenossen erblicken, sind Bollwerke, die man nicht im Handumdrehen erschüttern, und die dem Ansturm der roten Flut wohl noch auf Jahrzehnte hinaus stand halten werden. Immerhin haben auch die Verfechter und Anhänger der radikalen Tonaart, die am liebsten das gesamte Hotelpersonal der Sozialdemokratie ausliefern möchten, in unserem Lande bereits festen Fuß gefasst; nach langen Bemühungen konnte neulich aus Zürich die Gründung einer «freien» Gewerkschaft von Hotellangestellten gemeldet werden, als Frucht der Wühlarbeit, die gewisse Ber-

liner Sendlinge seit Jahr und Tag in der Limmatstadt verrichtet. Die Meldung von Zustandekommen der neuen Organisation ist da und dort in Hotelierkreisen fast wie der Vorbote eines nahenden Sturmes aufgenommen worden; und wer die Kampfweise der Syndikalisten in andern Industrien aus Erfahrung kennt, wird sich nicht verbrehen, dass vielleicht früher oder später auch in der Hotelerie mehr oder weniger ernste Verwicklungen zu gewärtigen sind. Indessen vermögen wir einzuweilen an die Werbekraft der neuen Gewerkschaft nicht so recht zu glauben, da die älteren Verbände des Hotelpersonals ihre Mitglieder vorläufig noch fest am Zügel halten und ihr Arbeitsprogramm mit solchem Geschick und Erfolg durchführen, die berechtigten Interessen ihrer Vereinsangehörigen mit solchem Scheid vertreten, dass diese absolut keinen Grund zum Rücktritt haben und daher wohl ernstlich mit sich zu Rate geben werden, ehe sie den Lockungen der neuen Werber nachgeben dürfen, die wohl gross im Ver sprechen sind, dagegen zugunsten der Hotellangestellten noch keine greifbaren Erfolge aufzuweisen haben.

In der Tat sehen wir auch nicht ein, aus welchen Motiven gerade die Hotellangestellten sich der Sozialdemokratie in die Arme werfen sollten. Ist doch ihr Los, am Massstab anderer Arbeiter- und Angestelltenkategorien gemessen, derart, dass sich dabei anständig leben lässt. Ein Vergleich mit andern Gewerben und Industrien belehrt uns, dass das Hotelpersonal hinsichtlich der Verdienstmöglichkeiten, der Arbeitsverhältnisse, der Be köstigung und der Unterkunft mit geringen Ausnahmen weit besser gestellt ist, als die meisten Angehörigen der andern Volks schichten. Wo aber unregelmäßige Arbeitszeiten, wie in den grossen Hotels der Städte und Durchgangsstationen, in Frage kommen, da wird das Personal durchwegs durch reichliche Einnahmen zur Genüge entschädigt. Nun können allerdings mangelnde Nachtruhe und ungenügende Erholung niemals durch Geld aufgewogen werden; aber die Verhältnisse liegen doch fast überall so, dass dem Hotelpersonal Überermenschliches nicht zugeschrieben wird. Auch im Hotelbach ist in der Regel für die nötige Erholungszeit Vorsorge getroffen, und wo insbesondere während der Hochsaison an den Angestellten exorbitante Anforderungen gestellt werden, findet er regelmäßig in der flauen Zeit Musse genug, sich von den voraufgehenden Strapazen zu erholen. Damit soll nicht gesagt werden, dass die Arbeitsbedingungen in allen Hotelbetrieben über jeden Tadel erhaben seien; es gibt sicherlich auch in unserem Fach noch Prinzipale, die den modernen Ansichten von genügender Erholung, zweckmässiger Einrichtung ihrer Arbeitsräume, namentlich bezügl. Luft, Licht und anderer hygienischer Vorkehrungen, nicht durchwegs Rechnung tragen; aber von diesen Einzelfällen darf nicht auf die gesamte Hotelerie geschlossen werden. Auch werden an solchen Arbeitsstätten die Angestellten wohl selbst die notwendige Korrektur einzutreten lassen, indem sie auf die gesetzlichen Bestimmungen hinweisen oder aber sich nach einer andern Stellung umsehen. — Darüber hinaus darf jedoch konstatiert werden, dass das Los des Hotelpersonals dem Vergleich mit jeder andern Angestelltenkategorie wohl auszuhalten vermag, und dass für sein Wohl z. B. bei Krankheits- und Unglücksfällen, durch die Prinzipialität in ausreichendem Masse gesorgt ist. In vielen Häusern bestehen sogar ideale



Aufnahms-Gesuch.  
Demandes d'Admission.

Friedrichshafen  
Lös d'austr.

Frau A. Beck-Danner, Hôtel Fédéral au Lac, Luzern, ... 80  
Paten: HH. E. Spillmann, Hôtel du Lac, und A. Riedweg, Hotel Victoria, Luzern.

Wenn innerst 14 Tagen keine Einsprache erhoben wird, gilt obiges Aufnahmesgeschäft als genehmigt.

Si d'ici 15 jours il n'est pas fait d'opposition, la demande d'admission ci-dessus est acceptée.

### Aufruf an die Mitglieder.

#### Aufsichtsratswahlen.

Mit dem 31. März ds. Js. geht die statutarische Amts dauer des bisherigen Aufsichtsrates zu Ende. Die verehrten Mitglieder werden daher eingeladen, ihre

#### Vorschläge für die Erneuerungswahlen

zwecks Veröffentlichung im Vereinsorgan bis zum 17. Februar nächsthin dem Zentralbureau einzureichen.

Laut § 26 der Statuten wird der Aufsichtsrat in direkter Wahl von den Vereinsmitgliedern durch Abgabe von Stimmkarten gewählt, und zwar soll jeder Kreis durch sechs, wenn immer möglich dasselbst ansässige Mitglieder vertreten sein. Die Kreise bilden die jeweiligen Wahlkörper für ihre sechs Vertreter. — Im ersten Wahlgang entscheidet das absolute, im zweiten das relative Mehr der eingegangenen Stimmen. — Nur in der Schweiz niedergelassene Mitglieder sind wählbar. — Es soll möglichst darauf Rücksicht genommen werden, dass alle Kategorien von Geschäften im Aufsichtsrat vertreten sind.

Verhältnisse zwischen Patron und Angestellten, wovon namentlich die Prämiierungsliste des Schweizer Hotelvereins ein recht deutliches Wort spricht, die regelmässig von zehn-, zwanzig- und fünfundzwanzigjährigem Verbleiben in vielen Dienststellen berichtet und uns dadurch von guter Behandlung und wohlwollendem Entgegenkommen seitens des Prinzipals, von Treue und ernster Arbeit seitens des Personals interessanten Aufschluss gibt. Wo Arbeitgeber und Arbeitnehmer zwanzig und mehr Jahre in Sturm und Arbeit, in guten und schlummernden Tagen treu zusammenstehen, mit einander des Lebens Not und Freude teilen, da muss doch zu leben sein! Und es scheint uns, dass beide Teile auf der Hut sein sollten, damit nicht von unberufener Seite Zwietracht und Erbitterung in ihre Reihen getragen wird.

Kann somit nach dem Gesagten in der Hotelindustrie das Verhältnis zwischen Prinzipal und Personal heute noch als durchaus gesund bezeichnet werden, so darf andererseits doch nicht in Abrede gestellt werden, dass auch unter den Hotelangestellten gewerkschaftliche Tendenzen mehr und mehr an Terrain gewinnen. Eine trennende Kluft zwischen Unternehmer und Arbeiter ist ja in jedem Gewerbe vorhanden; wenn nicht, so muss sie von der Sozialdemokratie künstlich geschaffen werden, was uns die letztjährigen Kellnerstreiks in Zürich und andere Vorfälle gründlich bewiesen haben. Noch treten zwar in der Hotelerie die ad hoc hervorgerufenen Gegensätze noch nicht offensichtlich zu Tage; aber dass sie vorhanden und von überwollenden Leuten, die gerne im Trüben fischen, immerzugenährt werden, lässt sich nicht mehr bestreiten.

Und wenn sie bisher noch nicht in so scharfer Weise zum Austrag gelangten, wie von gewisser Seite offenbar gewünscht wird, so liegt der Grund einsteils darin, dass, wie schon gesagt, die bestehenden grossen Angestelltenverbände ihrer Aufgabe mit Geschick und Takt nachkommen, andrerseits aber das Hotelgewerbe unter allen Unternehmungsformen insofern eine Ausnahmestellung einnimmt, als es dem tatkräftigen, hochwertigen Angestellten noch immer erhebliche Chancen bietet, sich dereinst selbstständig zu machen, selbst Prinzipal zu werden. Solange diese Aussichten vorhanden, solange dem strebsamen Angestellten das wenn auch vielleicht ferne Ziel späterer Selbständigkeit vorschwebt, so lange liegt es nicht in seinem Interesse, die Rechte der Prinzipalität zu beschränken oder ihr Ansehen zu untergraben; je mehr aber die Hotelerie sich in neuerer Zeit zur Grossindustrie, zum Gesellschaftsunternehmen auf grosskapitalistischer Grundlage entwickelt, um die Kleinbetriebe langsam an die Wand zu drücken, und je mehr der einzelne Angestellte zum untergeordneten Rädchen einer grossen Maschinerie gestempelt wird, umso mehr fühlt sich das Hotelpersonal der früheren Chancen beraubt und setzt seine Hoffnungen demzufolge auf die Ausbreitung und Verwirklichung der gewerkschaftlichen Ideen. Früher oder später wird daher auch die Hotelerie die Theorien des Syndikalismus zu kosten haben; da indessen gewissen Voraussetzungen, die in andern Industrien ohne weiteres zum Klassenkampf in seiner schärfsten Form führten, in der Hotelerie zufolge weitsichtigen Entgegenkommens seitens der Arbeitgeber — wir erinnern nur an den Abschluss des neuen Dienstvertrages, an die Versicherung bei Krankheits- und Unglücksfällen etc. — bereits die Spitze genommen ist, so dürften sich die kommenden Auseinandersetzungen in unserem Gewerbe ohne gewaltige Erschütterungen abspielen, jedenfalls aber nicht auf sozialdemokratischen Boden, da unser Hotelpersonal zu republikanisch und echt vaterländisch denkt, als dass es sich vom draufgängerischen, revolutionären Syndikalismus ins Schleppen nehmen liesse.

Allein, obschon die Hotelangestellten in ihrer übergrossen Mehrzahl demokratisch-bürgerlichen Prinzipien huldigen und sich vorläufig von der Umwälzung der heutigen Wirtschaftsverhältnisse sicherlich wenig versprechen, so wäre es doch töricht, anzunehmen, diese angenehm-friedlichen Zustände werden in alle Ewigkeit andauern. Je mehr die Hotelerie allenthalben industriellen Charakter annimmt, wo die Riesenbetriebe mit mehreren Dutzend Angestellten die Regel bilden, umso mehr schwindet die bisherige enge Fühlung zwischen Patron und Personal, umso mehr vergrössert sich die Kluft, der Standes- und Klassenunterschied zwischen beiden, und um so rascher werden sich die sozialistischen Theorien des Kampfes aller gegen alle durchsetzen. Ja, es wird der Tag kommen, wo auch das Hotelpersonal im Prinzipal weniger den Hausvater, den natürlichen Chef einer grossen, durch Interessenbande englirten Familie, als vielmehr den egoistischen Unternehmer sehen wird, der von der Ausbeutung seines Betriebes allein Vorteile ziehe, während dem Personal nur die Last der Arbeit, der Druck unmöglicher Lebensbedingungen zufalle.

Aus diesen Tag, wo das schweizerische Hotelpersonal der Sozialdemokratie als reife Frucht in den Schoß fallen soll, wird seit vielen Jahren eifrig hingearbeitet. Einzig dem zielbewussten Zusammenwirken des Schweizer Hoteler-Vereins, der je und für je die Rechte und das Wohl der Angestellten eintrat, und der verschiedenen Personalverbände, die ihr Heil mehr in loyalen Unterhandlungen statt in unfruchtbaren Klassenkämpfen erblicken, ist es zu danken, wenn die Bemühungen der syndikalistischen Wühluhner bislang sozusagen im Sande verließen. Unseren Gewerbe sind bis auf den heutigen Tag ernsthafte Kraft-

proben dieser Art erspart geblieben und es steht zu hoffen, dass die bessere Einsicht das Personal auch in Zukunft dahin führen wird, ihre Forderungen in friedlicher Weise vorzubringen, damit die Entwicklung des Hotelwesens, an der beide, die Angestellten wie der Prinzipal beteiligt sind, nicht durch nutzlose und in ihren Folgen für beide Teile schädliche Kämpfe unterbunden werde.

Wohl wird es den «freien» Gewerkschaften gelingen, noch einige unzufriedene Köpfe auf ihre Seite zu ziehen und da oder dort soziale Stürme auszulösen. Stehen aber Hoteler-Verein und Personalverbände wie bisher in alter Harmonie und Loyalität zusammen, so werden es nur Stürme im Wasserglas, die weder dem Ausbau der Angestelltenvereine noch der geschäftlichen Evolution der nationalen Hotelindustrie irgendwie zu schaden vermöchten. In diesem Sinne müssen sich denn auch beide, Arbeitgeber und Arbeitnehmer, zu vereintem Streben die Hände reichen, damit die Hotelindustrie ohne Schaden aus den widrigen Strömungen der zeitgenössischen Klassenkämpfe hervorgehen und zum Wohle aller Beteiligten sich eine gedeihliche Entwicklung hingeben kann! Sicherlich werden uns die kommenden Tage auch unter diesem Gesichtspunkte noch manche harte Nuss zu knacken geben; bei einigermaßen gutem Willen lassen sich jedoch die scharfsten Differenzen in Minne beilegen. Denn wo ein Wille ist, da ist auch ein Weg!



## Wissenschaftliche Betriebsführung.

(...-Correspondenz.) Nachdruck verboten.

Mit keinem Geschäft ist ein sich ständig gleichbleibender Gewinn fest verkünft. Der Reingewinn jedes Unternehmens schwankt aus mannigfachen Gründen. Naturgemäß wird jedes Geschäft von der allgemeinen Wirtschaftslage beeinflusst. Rückgang der Volkswirtschaft kürzt den Gewinn des einzelnen, wie ihr Aufsteigen ihn vermehrt, aber ganz unabhängig von der wirtschaftlichen Lage der Welt oder des einzelnen Volkes übt wissenschaftliche Betriebsführung ihren Einfluss aus, indem sie den Gewinn des Unternehmens zu allen Zeiten vermehrt — in guten Zeiten über das hinaus, was man den Normalgewinn oder den Durchschnittsgewinn nennen kann, — in schlechten Zeiten, indem sie die Kürzung des Gewinns, die sonst eintreten würde, verhindert.

Wenn ein Unternehmen unwissenschaftlich geleitet wird, so ist es klar, dass der Reingewinn nicht so gross sein kann, als er sein würde, wenn es auf der höchsten Stufe wissenschaftlicher Leitung und Kontrolle stände; mit anderen Worten, man kann von einer Vermehrung des Gewinnes durch geeignete Leitung des Unternehmens als eines Ganzen sprechen, eine Einsicht, die von selbst dazu führt, im grösstmöglichen Ausmass alle jene, die mit dem Unternehmen zu tun haben, zu gemeinsamer Arbeit anzurecken. Aus diesem Zusammenarbeiten wird sich ein erhöhter Gewinn ergeben. Das Unternehmen wird auf seiner Kreditseite mehr Geld zur Verfügung haben als sonst; dieser Extragegewinn kann nur dazu dienen, an Eigentümer und Mitarbeiter für ihre vereinte Anstrengung und erhöhtes Ausbringen eine rechtmässig erworbene Belohnung zu verteilen.

Ein Beispiel: Irgendeine Hotelunternehmen hat einen Reingewinn von 100,000 Fr. im Jahre. Die Angestellten haben das Empfinden, ihr Lohn sollte gesteigert werden. Die Leitung des Hotels ist durchaus überzeugt, dass dieser Reingewinn von 100,000 Fr. angesichts des angelegten Kapitals und der von ihr geleisteten Arbeit keineswegs zu hoch, womöglich zu gering ist. Jede Partei hat das Empfinden, dass die andere zahlen sollte, die Angestellten, dass ein Teil dieser 100,000 Fr. an sie fallen müsste in Gestalt von Lohnhöhung, während die Hotelleitung glaubt, dass die Angestellten noch zuviel erhalten, dass ihre Löhne eigentlich gekürzt werden müssten und der Gewinn, den das Unternehmen abwirft, mehr als 100,000 Fr. betragen müsste.

Es geht über die menschliche Einsicht, zu entscheiden, ob die Rechnung der Hotelleitung oder der Angestellten genau stimmt oder nicht, man kann nur ein ungefähres Urteil fällen. Wenn wir sagen können, wie hoch der Durchschnittsverdienst in der Hotelindustrie ist und wie hoch der Durchschnittsgewinn ist, so kann man annehmen, dass diese Zahlen, zu denen man in einer langen Reihe von Jahren gekommen ist, annähernd, wenn auch nicht ganz zutreffend sind. Wie ist es nun möglich, jeder Partei einen grösseren Anteil zu sichern, ohne dass man dem andern zum Schaden handelt? Es ist klar: Hier gibt es nur eine mögliche Lösung, die, den Reingewinn zu steigern, indem man das Ausbringen steigert und dadurch die Hoteliere in die Lage versetzt, ihren Verdienst und auch den Lohn ihrer Angestellten zu steigern. Es leuchtet ein, dass alsdann der prozentuale Anteil, der auf einer Seite die Löhne, auf der andern den Reinverdienst darstellt, für keine von beiden Seiten radikal geändert zu werden braucht, um beiden ein erhöhtes Einkommen zu sichern, da ja das verteilte Gemeinkommen gewachsen ist. Dies also kann wissenschaftliche Betriebsführung zu stande bringen; sie bringt es heute schon zu-

Die wahre Bedeutung wissenschaftlicher Betriebsführung liegt in der Steigerung des Ausbringens durch verständiges Zusammensetzen. Die Unrat in der Hotelindustrie

führt von dem Mangel an Befriedigung her, der auf die Teilung des Gewinnes eines Unternehmens zurückzuführen ist. Schlechte Leitung und Betriebsführung halten den Gewinn niedrig, und wenn zur gleichen Zeit die Angestellten empfinden, dass sie ihr Bestes leisten und höhere Löhne wohl verdient haben, so ist das eine Lage, die zu gegenseitigen Misstrauen und in der Folge zu Streitigkeiten notwendigerweise führen muss. Wenn anders die Leitung eines Hotels das Beste leistet in bezug auf Rechnungswesen, Hoteltarif, Logis, Küche, Keller, Organisation, Werbearbeit und in anderen Beziehungen, und der Betrieb bleibt zurück wegen unwirksamer und veralteter Einrichtungen, missvergütiger und ungelernter Angestellte, so schaut dasselbe Ergebnis dabei heraus: Unzufriedenheit, gegenseitiges Misstrauen und Zank. Ist dagegen die Tatsache erkannt worden, dass weder der Arbeitgeber noch der Arbeitnehmer allein von der Einführung wissenschaftlicher Betriebsführung Nutzen zieht, dass diese vielmehr ihrem ganzen Wesen nach mit Notwendigkeit beider zugute kommen muss, dann führt diese Erkenntnis zum Zusammenarbeiten: Neues Leben erhält.

In ihrem innersten Wesen erfordert wissenschaftliche Betriebsführung eine vollkommene Aenderung der Geistesrichtung von seiten des Angestellten, wo immer er in der Hotelindustrie beschäftigt sein mag, eine vollständige Aenderung der Geistesrichtung dieser Leute in bezug auf die Pflichten, die sie ihrer Arbeit, ihren Mitarbeitern und ihren Arbeitgebern gegenüber haben. Und auf der andern Seite erfordert wissenschaftliche Betriebsführung gleicherweise eine vollständige Aenderung der Denkweise der Leiter, Direktoren, Besitzer, der Vorstandsmitglieder etc. in bezug auf ihre Mitarbeiter in der Leitung, auf ihre Angestellten und in allen Fragen, die jeder Tag an sie heranträgt. Ohne dieses vollständige Umdenken auf beiden Seiten kann wissenschaftliche Betriebsleitung nicht bestehen.

Wenn der Hoteler die Meinung hat, dass wissenschaftliche Betriebsleitung nur ein Verfahren ist, das dazu dient, seine Angestellten nur noch härter anzupassen, und zwar zu seinem eigenen Nutzen, so tut er besser daran, von jeder Betrachtung dieser Frage Abstand zu nehmen und bei seinem bisherigen Verfahren zu verbleiben, oder besser noch, sein Hotel aufzugeben. Wenn anderseits der Angestellte der Meinung ist, dass wissenschaftliche Betriebsführung weiter nichts als ein ausgeklügeltes Mittel ist, ihm physisch zu erschöpfen, während alle anderen Bedingungen bleiben wie sie sind, so befindet auch er sich in einer höchst unvorteilhaften geistigen Verfassung. Es ist für beide Teile unumgänglich nötig, zu empfinden, dass sie ihre Ansichten ändern und aufs ernste den Wunsch haben müssen, einander zu unterstützen.

Beansprucht der Arbeitnehmer unter den jetzt bestehenden Verhältnissen höhern Lohn, so muss, das leuchtet ein, alles, was immer er über den gegenwärtigen Lohn hinaus erhält, unmittelbar vom Gewinn des Unternehmens abgezogen werden. Will der Hoteler nur zu seinem eigenen Nutzen den Gewinn steigern, und dabei nur immer die Gesamtlohnsumme betrachten, von der er zu seinem eigenen Vorteil genügend Abzüge zu machen strebt, dann sind beide natürlich auf dem Irrweg und arbeiten hoffnungslos in verkehrter Richtung.

Wenn der Arbeitgeber aber anerkennt, dass jeder Name, der in seinem Lohnbuch steht, eine menschliche Arbeitseinheit darstellt, die auf Grund der Hingabe ihrer physischen und geistigen Kräfte Anspruch hat auf ein angeständiges Einkommen und darüber hinaus auf einen verständigen Gewinn, der sie befähigt, noch andere Sachen ausser Nahrung und Wohnung, Wäsche und Kleidung zu kaufen, dann wird sich die geeignete Sinnesrichtung auf beiden Seiten von selbst einfinden, und man wird geben, was am meisten gewünscht wird: die höchste und gerechteste Entlohnung für Anstrengung und Hingabe.

Ist diese Sinnesrichtung in beiden, dem Arbeitgeber und dem Arbeitnehmer, beständig geworden, und sieht jeder die Notwendigkeit ein, das Ausbringen zu steigern, um den Reingewinn zu steigern, dann erfüllt wissenschaftliche Betriebsführung ihren eigentlichen Zweck, und das grösste Gut, das sie vergeben kann, kann sie nun an alle verschenken: die künstliche Scheidung zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer ist für alle Zeit beseitigt.

Das praktische Mittel, dieses höchst erreichbare Endziel zu erreichen, besteht darin, dass wissenschaftliche Betriebsführung als ein Bindeglied zwischen der Klasse der Arbeitgeber und der der Arbeitnehmer auftritt, sie beide zur gleichen Zeit leitet und erzieht. Die erste Lehre ist die, dass gegenseitiges Vertrauen an die Stelle gegenseitigen Misstrauens tritt; die erste Vorbedingung hierfür ist Aenderung der Geistesrichtung. Der Hoteler muss merken, dass der Angestellte die Tatsache, dass er, der Arbeitgeber, einen höheren Rang einnimmt, nicht notwendigerweise dahin versteht, dass er nun auch alle Kenntnis und Erfahrung besitzt, die nötig ist, den Arbeitnehmer in geeigneter Weise zu leiten. Auf der andern Seite muss der Angestellte seine Geistesrichtung ändern und merken, dass die Bezeichnung: Arbeitnehmer, Kellner, Concierge, Hausdiener, Küchenchef, oder was immer er sein mag, ihm keineswegs eine umfassende Kenntnis des ganzen Hotelbetriebes verleiht, sondern dass der Hoteler über eine Menge von Kenntnissen verfügt, die er ihm mitteilen kann. Umgekehrt kann der Hoteler

nützliche und wünschenswerte Belehrung vom Angestellten annehmen. Wissenschaftliche Betriebsführung ist gewissermassen das Clearinghaus zwischen beiden, dessen Hauptaufgabe ist, diese Tatsache so klar zu machen, dass beide Parteien sie würdigen und verstehen. Wenn das einmal erreicht ist, bleibt nur noch das Ordnen mehr mechanischer Einzelheiten übrig, was leicht zur Zufriedenheit geschehen kann.

Das nächste Ergebnis ist, dass sich Arbeitgeber und Arbeitnehmer gegenseitig verstehen und einander helfen. Wissenschaftliche Betriebsführung, obschon stets gegenwärtig, hört jetzt auf, merkbar in die Erscheinung zu treten, da beide Parteien sie gewissermassen ganz in sich aufgenommen haben; sie tut ständig weiter ihr nützliches Werk, ohne besonders aufzufallen. Kommt ein Fremder zum Beispiel in ein Hotel, in dem wissenschaftliche Betriebsführung seit einigen wenigen Jahren voll in Wirksamkeit ist, und fragt er irgend jemanden in dem Unternehmen — ausgenommen nur die wenigen Männer, welche unmittelbar die Aufsicht über die Durchführung des Systems haben, — nach welchem System in diesem Hotelbetrieb gearbeitet werde, so wird er wahrscheinlich sehr überrascht sein, dass keiner der Angestellten weiß, dass irgendein besonderes System in Kraft ist. So sehr haben sie sich an die Bedingungen gewöhnt und so zufrieden sind sie mit ihnen, dass der Name des Systems, unter dem sie arbeiten, ohne jede Wichtigkeit, und wenn er überhaupt einmal bekannt war, vergessen worden ist.

Wenn jetzt hier auf wissenschaftlichem Wege Aenderung geschaffnen und die Sache mit der wohlthuenden Rücksicht angefasst wird, dann merkt der Angestellte recht schnell, dass die ihm gewordene Mitteilung, man wolle ihm bei der Ausführung seiner Arbeit helfen, zutrifft; das ist schon ein wichtiger Schritt, der Vertrauen einflösst. Macht dann seine Umgebung einen netten Eindruck, sind ihm in physischer Hinsicht angenehme Arbeitsbedingungen zuerkannt, ist ihm eine gesundheitlich einwandfreie Arbeits- und Wohnstätte gegeben und wird seine ganze Arbeitsleistung durch verständige Hilfe gefördert, dann wird die Rücksicht auf seine Arbeitgeber und das Vertrauen, das bisher erst an der Schwelle des Bewusstseins auftrat, ein fester Bestandteil seines Denkens und Handelns. Wenn sich der Angestellte, während dies so langsam vor sich geht, ehrlich bemüht, seine Arbeit auszuüben, dann empfindet auch der Hoteler Achtung für den Angestellten, und diese Achtung und wachsendes Zutrauen vermitteln zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer ein besseres Verstehen und eine höhere Einschätzung dessen, was jeder von beiden für den Erfolg des Unternehmens leistet. Alles muss getan werden mit weitem Verständnis, mit dem Geist grössten Zutrauns in das Gelingen und mit dem Vertrauen auf den endgültigen Sieg der Wahrheit über den Irrtum.

## Reklame.

Aus Mitgliederkreisen wird uns geschrieben:

Bei diesem so bekannten Worte denkt mancher: Ach wäre sie bei den Göttern im Olymp! Andre, und wir mit ihnen, denken in diesem Falle weniger poetisch: Hole sie der T.... d.h. der heilige Thomas!

Und doch ist die Reklame eines jener zotwendigen Uebel, die man im geschäftlichen Leben nicht ganz entbehren kann; sie ist aber auch eine sehr unzuverlässige, wir möchten fast sagen, treulose Dirne; Ihre Erfolge sind meistens unkontrollierbar und sehr lotteriaartig.

Kein Praktiker wird mit unsfern, oben erwähnten Ansichten weit auseinander gehen, und man darf mit Recht sagen, es ist doppelte und dreifache Vorsicht geboten, wo und wie Reklame gemacht werden soll, denn man könnte beinahe nachweisen, dass jährlich für Reklame heute noch viele mehr als eine Million unnütz ausgeworfen wird.

Es liegt für heute nicht in unserer Absicht, in einem geliehrten Exposé darzutun, durch welche Mittel die Kontaktmöglichkeit der Reklame am besten gesichert sei, um die erwünschten und richtigen Interessenten zu erreichen. — Es ist dies auch ein überaus heikles und schweres Thema.

Es ist ein unbestrittenes Verdienst unseres Zentralbureau, dass es seit Jahren dieser vielköpfigen Hydra von zweifelhafter Reklame ganz gehörig und energisch zu Leibe rückt. Unter dem 5. Juli 1913, ebenso am 15. November 1913, und am 24. Januar 1914, um bloss einige neuere Veröffentlichungen zu erwähnen, hat uns die «Hotel-Revue» auf verschiedene Reklame-Unternehmen aufmerksam gemacht, die zur grössten Vorsicht einladen. Es kann gar nicht schaden, wenn wir noch einmal repetieren:

1. Albert Lagus (wahrscheinlich von Lac!), European Hotel Bureau of America in New-York.
2. H. O. Zimmermanns Verlag, Leipzig.
3. O. Hartmann & Co., Zürich.
4. Karlsbader Kurhaus, Karlsbad.
5. Voyage Casier, Brüssel.
6. Internationale Touristen-, Bäder- u. Reisezeitung, Berlin N.W. 21.

(Wir vermuten, dies sei die Grossmutter!)

7. Hans Rippstein-Gunst, Verleger der «Saisons» in München.  
 8. Administrateur-Délégué de la Revue «Tourisme», 15, Avenue Hoche, Paris.  
 9. Edouard Page Gaston, vom Inter-Travel, London.  
 10. Reisebüro der holländischen Staatsbahn, IJzergracht, Hock Raadhuisstraat, Amsterdam.  
 11. «Internal, Fremdenführer» (Verlag Karl Loebl), Wien.  
 12. Publicité Hôtelière (Kramm & Berger) in Paris.  
 13. Passage-Bureau «Nederland», Rotterdam.  
 14. Société du Mur-Réclame, St. Moritz-Dorf.  
 15. Carl Heymann's Verlag, Berlin W. 8.

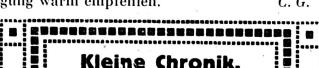
Bald hätten wir diesen letzteren Herrn vergessen, der schon wiederholt in der «Hotel-Revue» erwähnt wurde, und zwar unter dem 5. Juli 1913, und wiederum am 15. November gleichen Jahres. Wir reihen ihn als letzten unter No. 15 zu den andern, es betrifft Carl Heymann bei den Hoteliers ziemlich viel Chancen gehabt zu haben. Es kommt da nicht immer Herr Blühm, der in No. 27 schon erwähnt, und der da und dort bekannt genug ist, — mit nichts, — der Verlag will es «faire» machen, und will seine Kunden mit Abwechslung erfreuen, nach dem Spruch: «variety's the spice of life» (nämlich den Verlag), und da kommt ein anderem ein Herr Färber, oder ein Herr Cohnheim, oder wie der elegante Herr heißt, alle gleich gewandt und geschwätzig, mit möglichst vielen neuen Vorteilen, ihren Verlag herausreichend! — Wie mancher unterschreibt da in der Eile, und zu all dem noch, was er erst später sieht, gleich für 3 Jahre! Hier heißt es nun einmal wieder energisch: man konsultiere seine Reklame-No. 15, man überlege sich die Sache dreimal, informiere sich, und dann werden viele wieder Geld ersparen.

Zu den obengenannten 15 Freunden dürfen wir nicht vergessen, noch den Herrn Albert Coppermann, Berlin N.W. 23, der auch namens der Deutschen Adelsgesellschaft reist, hinzufliegen, er gehört auch zur heutigen Corona!

Die Zeiten haben sich seit 10 bis 20 Jahren stark geändert. Wenn der Direktor einer A.-G. damals ein Reklamebudget von Fr. 15—20,000 hatte, so kam es nicht so sehr darauf an, ob einmal Fr. 500 mehr oder weniger, oder auch Fr. 1000,— buchstäblich hinausgeschmissen waren, besonders in Geschäften, wo man noch Reklame in Form von Romanen und Feuilletons in grosse Zeitungen à la «Figaro», «Mod. Kunst» etc. aufgab, und Fr. 3—5000 auslegen konnte.

Heutzutage ist alles teurer geworden, besonders der Unkosten-Konto steigt ins Unglaubliche, und da sollte der Ruf nach Konzentration und Kollektivität noch lauter und mehr und mehr berücksichtigt werden. — Von diesem Standpunkt aus haben sich in klugerweise Hoteliers mit annähernd gleichartigen Geschäften, in verschiedenen Städten der Schweiz und des Auslandes zusammengetan, und annoncieren kollektiv; sie ersparen dadurch viel Geld und erreichen trotzdem den Zweck, den Namen ihres Geschäfts, dem reisenden Publikum wieder ins Gedächtnis zu rufen. Gleichzeitig fördert aber auch ein solches Zusammensein eine sehr gesunde, zeitgemäss Solidarität und freundschaftliche Kollegialität, die wir aus vollendetem Überzeugung warm empfehlen.

C. G.



### Kleine Chronik.

Walzenhausen. Das Grand Hotel Kurhaus Walzenhausen ist von Herrn Albert Joss-Pohl käuflich erworben worden mit Antritt auf 1. März nächstjährig.

Ragaz. Als neuer Direktor des Kurhauses Ragaz ist vom Verwaltungsrat der A.-G. Bad-, Kur- und Kuranstalten Herr Kempfer, Besitzer des Hotel Sternen in Ragaz, gewählt worden.

Oltén. Wie das «Olt.-Tgl.» zu berichten weiß, wird Herr Schüller, z. Schweizerhof in Oltén, den Hotelbetrieb und die Direktion des Bades Lostorf übernehmen. Als Kurzist ist Herr Dr. Michel von Oltén gewonnen worden.

Vals. Wie wir vernehmen, ist das Kurhaus Therme in Vals in den Besitz der Herren Ph. Schnyder und Joseph Albin übergegangen. Das Haus wird von Herrn Ph. Schnyder gleichzeitig mit seinem ebenfalls in Vals liegenden Hotel Adula geleitet werden.

Lipzig. Dem «Bund» wird aus Leipzig gemeldet, dass das prachtvolle, aus den Jahren 1770 und 1771 stammende Patrizierhaus des Bankiers Eberhard Heinrich Löhr in ein vornehmes, durchaus modern eingerichtetes Hotel, das Hotel Fürstenhof, ein mit 150 Zimmern, umgewandelt wurde.

Brixen. Die bekannten, in Konkurs geratenen Sprudelherren Althofen auf dem Mendelshaus bei Bozen wurden bei der kürzlich stattfindenden Versteigerung, laut «M. N. N.», von dem Verein italienischer Gasthöfbesitzer um 1½ Mill. Kronen erworben.

Lustano-Paradiso. Im Grand Hotel de l'Europe (Besitzer Herr H. Burkard-Spülmann), das im letzten Jahre eine Vergrösserung und Renovation erfuhr, wurden diesen Winter auf der Südseite eine Anzahl weiterer Privathäuser mit Toilette eingebaut. Das Hotel wird am 15. Februar dem Betrieb wieder übergeben werden.

Zürich. Der Vorstand der Liga zur Verbilligung der Lebenshaltung beschloss, ab 1. April einen monatlich erscheinenden Korrespondenzblatt herauszugeben, das den Mitgliedern der Liga gratis zur Verfügung gestellt wird. Zweck des Organes ist Orientierung und Aufklärung der Öffentlichkeit über handelspolitische Massnahmen in konsumtenfreundlichem Sinne.

**Semmering.** Im Sporthotel Gesselbauer brach am 9. ds., nachts 2 Uhr, ein Brand aus. Das Hotel war mit Sportleuten voll besetzt, die aus Anlass des internationalen Skimeetings hier weilten. Sämtlichen Hotelgästen gelang es, sich zu retten. Um 6 Uhr früh war der Brand lokalisiert. Der Schaden ist sehr bedeutend. Der Betrieb des Brandes ist jedoch nicht gestört. Die Ursache des Brandes ist wahrscheinlich Überheizung eines Ofens.

**Bad Weissenburg.** Die kürzlich stattdgefandene Generalversammlung der A.-G. ausserordentliche Generalversammlung der A.-G. Thermal- und Luftkurort Weissenburg hielt eine Reduktion des Aktienkapitals von Fr. 400,000.— und die Befreiungsklausur auf Fr. 872,000.— Dies geschah dadurch, indem das Obligationenkапital I. Hypothek von 650,000 Fr. in Prioritätsaktien, das Obligationenkапital II. Hypothek von 220,000 Franken in Stammaktien umgewandelt wurde. Der Verwaltungsrat wurde neu bestellt aus den Herren: Roger Marcuard, Dr. Binschedler (Zürich), Dr. Stocker (Luzern), Dr. Erni (Gersau), Hoteldirektor Eggimann (Bern) und Meyer-Brändli (Wädenswil).

**Internationales Fundbüro.** Das vor einiger Zeit in Bern gegründete internationale Fundbüro wird demnächst seine Tätigkeit in vollem Umfang aufnehmen und in allen grösseren Städten der Schweiz Filialen errichten. Sämtliche kantonalen Polizeidirektionen haben die Möglichkeit, ihre wirksame Hilfe bei den Fundbüros anzuzeigen lassen, indem sie ihnen mit den Fundbüros betraut werden. Die Meldepflicht gegenüber dem internationalen Fundbüro veranlassen. Durch das praktische System des internationalen Fundbüros zur Aufsuchung von verlorenen oder vergessenen Gegenständen und die Mitwirkung der Polizeibehörden und Verkehrsanstalten (S. B. B. und Sekundärbahnen) verfügt die Schweiz über die beste Einrichtung, die bisher auf dem Gebiete des Fundwesens besteht.

**Davos.** Nach längeren, umfassenden Vorarbeiten haben die Speziellen Organe des Kurortes in der Gemeinde Davos über die Umgabeitung des Abfahrwesens folgende Beschlüsse gefasst: Für die Abfahrt des Kehrichts wird das Wochentonneysystem verwandt. (Die gefüllten Kehrichtbehälter werden vom Hause weggetragen und dafür leere gereinigte hingestellt sodass kein Unfall im Orte stattfindet. Dieses in hygienischer Beziehung einwandfreie System besteht in der Stadt Kiel). Es wird eine Kehrichtverbrennungsanstalt erstellt und dafür das «System Didier» gewählt. Die Verbrennungsstelle ist ein zylindrischer Schachtofen mit wassergekühltem Eisenmantel. Die Entschlackung geschieht mechanisch. Durch eine Kesselanlage wird die Wärme für den Bedarf des Betriebs ausgenutzt. Die Ausführung wurde den Firmen Didier, Stettin (Stettiner Chancotfabrik A.-G.) und Sulzer, Winterthur, kollektiv übertragen und die Anstalt soll im Juli dieses Jahres betriebsfähig sein. In der Schweiz besteht unser Wissen, bis jetzt eine einzige öffentliche Kehrichtverbrennungsanlage, in Zürich.)

**Die schweizerische Balneologie an der Landesausstellung.** Eine Versammlung von Vertretern der Badeorte beschloss die Erbauung eines eigenen Pavillons und die Gründung einer Genossenschaft mit dem Namen «Balneologie und Klimatologie 1914». Am 23. Oktober 1913 wurden die Statuten angenommen, die Genossenschaft gegründet und ein Vorstand gewählt, bestehend aus den Herren Dr. jur. O. Tondury, Chur, Präsident; Rud. Keller, Rheinfelden, Aktuar; Dr. med. G. Reali, Lausanne, und Jos. Rollier, Leyzin, Beisitzer. Der Meister der Genossenschaft ist auch sofort und definitiv der Kanton, Baden, Tannay-Schuls, St. Moritz, Rheinfelden, Leuk, Leyzin, Dr. Rollier, Unterägeri, Lugano und Passugg und die Schweizerische Balneologische Gesellschaft. Dazu kamen in der Folge noch Adelboden, Flims, Yverdon, Gurnigel, Birsmendorf, Schinznach und Wildegg, also 10 Kurorte aus allen Teilen der Schweiz. Dem von den Architektenfirma Rybi & Salchli in Bern entworfenen Projekt wurde zugestimmt und seine definitive Ausarbeitung verfügt. Mit dem Bau ist am 29. Jan. begonnen worden. Das Projekt stellt einen zweistöckigen Pavillon von 22 Meter Durchmesser dar, dessen Mittelraum von einer Kuppel überdeckt ist. Im Zentrum der Halle sprudelt ein Quell als Symbol der Balneologie und spendet Kühlung. Ringsherum liegen das Entrée, drei grosse und vier kleinere Kabinen, in denen die einzelnen Kurorte zur Darstellung gelangen.

**Bundesgericht.** Das Schweizer Bundesgericht hat sich von einigen Tagen mit einem Fall zu beschäftigen, über den wir bereits anlässlich der Urteilstellung durch die untern Instanzen berichtet haben, und wird es deshalb unsere Leser interessieren, hiemit den endgültigen Beschluss unseres höchsten Gerichtshofes in der Angelegenheit zu vernehmen. — Ein Hotelier im idyllischen Kurort Weesen wollte in seinem Garten einen Teil des Sees einen Wildbach bauen und blickte nach Norden, nach Asch, auch Pfäfers, Trut- und Pethürigen. Nun beschwerte sich ein anderer Hotelbesitzer in nächster Nähe über das widerliche durchdringende Geschrei, das diese Tiere aussassen, namentlich in der Nacht und zur Brunnzeit im Frühling, wo gerade die meisten Kurfäste sein Hotel besuchen. Er behauptete, seine Kurfäste hielten diese Bestäubung nicht aus und klagte auf Besteigung der Tiere und 4000 Fr. Schadenersatz. Die erste Instanz wies die Klage ab, weil sie fand, die Belästigung sei keine übermässige. Nur nervöse Leute könnten durch solches Geschrei aufgerüttelt werden. Wenn andere in der Nachtfahrt unterwegs seien, könnten sie das Fenschen schliessen, dann hätte sie nichts mehr davon. Die zweite kantonele Instanz verließ jedoch den Beklagten, dafür zu sorgen, dass der Nachthärm der Tiere vermieden werde, und dies die Entschädigungsforderung ab. Wie wir einer Korrespondenz des «Nat-Ztg.» entnehmen, bestätigte das Bundesgericht diesen Entscheid. Es fand, dass die Frage, ob der Lärm übermässig sei oder nicht, nur nach den jeweiligen lokalen Verhältnissen entschieden werden könnte. Da das Bundesgericht diese lokalen Verhältnisse nicht selber prüfen darf, sondern in diesen Tatsachen an den Befund der letzten kantonalen Instanz gebunden ist, so kann und umso mehr, einer andern Entscheidung kommen, wenn die Vorsinstanz diese örtlichen Verhältnisse nicht außer acht gelassen hat. Hier hatte sie nun einen Augenschein eingenommen. Sie hatte auch mit Recht darauf abgestellt, welche Ansprüche an Ruhe speziell an einem solchen Kurorte gestellt werden. Es handelt sich in solchen Fällen immer um eine Abwägung der beidseitigen Interessen der verschiedenen Eigentümer. Hierbei darf miterücksichtigt werden, dass in diesem Falle die Interessen des Klägers auf ungestörten Betrieb seines Hotels denjenigen des Beklagten auf freies Laufenlassen der Tiere zum Nachteil vorgehen. Die Beklagten wird das Halten des Tieres nicht schlechthin untersagen, dagegen wird ihm mit der Verhütung des Nachthärmes angesehen der speziellen Verhältnisse dieses Kurortes nicht zu viel zugemutet. Die Klage konnte auch gegen den Beklagten gerichtet werden, obschon der Beklagte nur Pächter des Hotels mit Tierpark ist und nicht Eigentümer, denn die Eigentumsklage kann gegen jeden Störer erhoben werden. Die Schadenersatzforderung wurde mangels Schadensbeweises abgewiesen.

**Der «Koch» als Ferscher.** Ein ergötzlicher Streit hat sich in diesen Tagen in Frankreich entsponnen. In einer gastronomischen Zeitschrift war allen Ernstes die Haupthandlung aufgestellt worden, dass Denis Papin, dem wir die ersten wissenschaftlichen Aufschlüsse über die Vorgänge beim Sieden einer Flüssigkeit verdanken, der uns die Eigenarten des gespannten Dampfes benutzt habe, und die Grundlagen für die heutige Kolbendampfmaschine schuf, vor allem Koch gewesen sei mit, nur im Nebenerwerb Arzt und Naturforscher. Darob Entsetzen bei den Gelehrtenwelt, vor allen bei dem Astronomen Charles Nordmann. Hatte etwa dem «Koch» Papin Biots und im Konservatorium des Künstlers und der Dichter in Paris ein Denkmal errichtet? Aber im Vaterlande Brüssel Savoie, wissen die Köche nicht nur den Spieß zu drehen, sie verstehen auch die Feder mit Geschick zu führen. Sie führten Papin selber ins Treffen oder vielmehr sein Werk «A new digestor» (1861), von dem 1882 eine französische Übersetzung erschien mit dem etwas umständlichen Titel: «La manière d'amolir et de faire cuire toutes sortes de viande en fort peu de temps et à peu de frais... machine inventée par M. D. Papin, auteur en médecine». Und wenn es nur dieses Werk allein gewesen wäre, das uns von der «Topfkochkunst» der einstigen Höfen von Frankreich und späteren Monarchen Mathematikprofessoren erzählt! Hat doch Papin sieben Jahre später in London ein Buch mit dem bezeichnenden Titel «A continuation of the new digestor» veröffentlicht. Und was erzählt er darin? Wie man Fleisch, Fisch, Gemüse usw. am schnackhaftesten und vorlebstesten kocht. Nur ein Koch hat die Ausdauer, voll sieben Jahre solche Beobachtungen am Kochtopf zu machen, und vor allem — das Verständnis dafür. Der «Koch» Papin wollte sich über die Vorgänge während des Kochens untrüglicher Rechenschaft verschaffen, und des Doktorschefs, Tochter auch einmal aufzuholen. Nur selbstverständliche! Nebenfurcht dieser Kochstudien war die Entdeckung der Grundbedingungen für die Dampfmaschine. Gegen solch schilißige Beweisführung der französischen Gastronomen kann der Astronom Nordmann nicht aufkommen. Aber, so bemerkte zu diesem Streit die «Voss. Ztg.», wenn man so nebenbei am Kochtopf zu Entdeckungen kommen kann wie der der Dampfmaschine, die unser ganzes Wirtschaftsleben von Grund aus umgewandelt hat, vielleicht überlegen sich unsere emanzipationslustigen Dammen ein wenig, die Kochkunst als ihrer nicht mehr wichtig zu erachten. Der Koch ist eine Küche, die scheint nicht nur zum Tradieren, sondern zu hohen wissenschaftlichen und technischen Entdeckungen zu führen, falls wirklich Denis Papin in allererster Linie Koch gewesen ist.

**Ein neues Wirtschaftsgesetz für den Kanton Zürich.** Obschon das bisher in Kraft befindende Wirtschaftsgesetz des Kantons Zürich erst aus dem Jahre 1896 datiert, so zeigt es sich doch schon in mancher Hinsicht revisionsbedürftig. Die neue im Kantonsrat eingehobrachte Regierungsvorlage sieht nun nach einem Bericht der «Basl. Nachr.» vor allem eine Beschränkung der Zahl der Wirtschaften vor. Der Entwurf geht über den bisherigen Bedürfnisartikel insoweit stark hinaus, als er nicht nur die Entstehung eines neuen Landesverbandes, sondern den Bestand eines bestehenden verhindert. Nach dem Vorhandensein von mindestens 200 Einwohnern in den betreffenden Gemeinden abhängig macht. Das neue Gesetz will auch mit dem Umfang des Handels mit Wirtschaftspaten aufräumen. Das Patent verleiht lediglich ein persönliches, kein dingliches Recht. Gegen die Wirtschaften zweifelhaften Rufes ist eine Bestimmung aufgestellt, dass für einen Lokal mit Wirtschaftsbetrieb, in welchem aus sitzenpolizeilichen Gründen dem Wirt zweimal das Patent hat entzogen werden müssen, überhaupt kein Patent mehr ertheilt werden. Nur auf diese Weise hofft man es dazu zu bringen, die Zahl des unsterblichen, geneigten und Wirtschaftlichen Wirtschaftsbetrüger zu einschränken. Der Bericht, die Verminderung der Wirtschaften entstehende Ausfälle soll durch Erhöhung der Patentgebühren ausgeglichen werden. Wie bisher soll es den Gemeinden überlassen sein, eine sog. Polizeistunde festzusetzen. An Sonn- und Festtagen sollen die Wirtschaften bis vormittags 11 Uhr geschlossen bleiben. Jedem Angestellten ist täglich eine mindestens achtständige Nachtruhe und ausserdem eine mindestens sechsständige ununterbrochene zur Hälfte auf die Tageszeit fallende Ruhezeit zu gewähren. Ferner an den Angestellten alle drei Wochen eine ganze Ruhezeit von Sonn- und Feiertagen, der über zwei Monate auf einen Sonntag zu fallen hat. Dem Dienstpersonal soll das Mitten mit den Gästen im Wirtschaftslokal verboten sein. Die Vorschriften des bisher geltenden Gesetzes über den Kleinverkauf alkoholischer Getränke sind grösstenteils in dem neuen Entwurf beibehalten worden. Neu sind namentlich zwei Bestimmungen, die Anwendbarkeit des sog. Bedürfnisartikels auf den Kleinverkauf und die Unterstellung der Kleinverkaufsstellen unter die Vorschrift, dass an Sonn- und Festtagen der Kleinverkauf geistiger Getränke sistiert bleibt und an Wochentagen nur bis 8 Uhr abends darf dienen. Die Beschreibung in der Zahl der Kleinverkaufsstellen muss in gleicher Weise begründet werden, wie die Anwendung des Bedürfnisartikels auf die Wirtschaften. In beiden Fällen handelt es sich darum, die Gesundheit und Kraft des Volkes durch eine rationelle Einschränkung der Trinkgelegenheit einigermassen zu schützen. Gewiss ist es nicht nötig, dass im Kanton Zürich neben 3200 Wirtschaften noch 1800 Kleinverkaufsstellen vorhanden seien, wovon 1000 allein auf die Stadt Zürich entfallen.

**Ein neues Wirtschaftsgesetz für den Kanton Zürich.** Obschon das bisher in Kraft befindende Wirtschaftsgesetz des Kantons Zürich erst aus dem Jahre 1896 datiert, so zeigt es sich doch schon in mancher Hinsicht revisionsbedürftig. Die neue im Kantonsrat eingehobrachte Regierungsvorlage sieht nun nach einem Bericht der «Basl. Nachr.» vor allem eine Beschränkung der Zahl der Wirtschaften vor. Der Entwurf geht über den bisherigen Bedürfnisartikel insoweit stark hinaus, als er nicht nur die Entstehung eines neuen Landesverbandes, sondern den Bestand eines bestehenden verhindert. Nach dem Vorhandensein von mindestens 200 Einwohnern in den betreffenden Gemeinden abhängig macht. Das neue Gesetz will auch mit dem Umfang des Handels mit Wirtschaftspaten aufräumen. Das Patent verleiht lediglich ein persönliches, kein dingliches Recht. Gegen die Wirtschaften zweifelhaften Rufes ist eine Bestimmung aufgestellt, dass für einen Lokal mit Wirtschaftsbetrieb, in welchem aus sitzenpolizeilichen Gründen dem Wirt zweimal das Patent hat entzogen werden müssen, überhaupt kein Patent mehr ertheilt werden. Nur auf diese Weise hofft man es dazu zu bringen, die Zahl des unsterblichen, geneigten und Wirtschaftlichen Wirtschaftsbetrüger zu einschränken. Der Bericht, die Verminderung der Wirtschaften entstehende Ausfälle soll durch Erhöhung der Patentgebühren ausgeglichen werden. Wie bisher soll es den Gemeinden überlassen sein, eine sog. Polizeistunde festzusetzen. An Sonn- und Festtagen sollen die Wirtschaften bis vormittags 11 Uhr geschlossen bleiben. Jedem Angestellten ist täglich eine mindestens achtständige Nachtruhe und ausserdem eine mindestens sechsständige ununterbrochene zur Hälfte auf die Tageszeit fallende Ruhezeit zu gewähren. Ferner an den Angestellten alle drei Wochen eine ganze Ruhezeit von Sonn- und Feiertagen, der über zwei Monate auf einen Sonntag zu fallen hat. Dem Dienstpersonal soll das Mitten mit den Gästen im Wirtschaftslokal verboten sein. Die Vorschriften des bisher geltenden Gesetzes über den Kleinverkauf alkoholischer Getränke sind grösstenteils in dem neuen Entwurf beibehalten worden. Neu sind namentlich zwei Bestimmungen, die Anwendbarkeit des sog. Bedürfnisartikels auf den Kleinverkauf und die Unterstellung der Kleinverkaufsstellen unter die Vorschrift, dass an Sonn- und Feiertagen der Kleinverkauf geistiger Getränke sistiert bleibt und an Wochentagen nur bis 8 Uhr abends darf dienen. Die Beschreibung in der Zahl der Kleinverkaufsstellen muss in gleicher Weise begründet werden, wie die Anwendung des Bedürfnisartikels auf die Wirtschaften. In beiden Fällen handelt es sich darum, die Gesundheit und Kraft des Volkes durch eine rationelle Einschränkung der Trinkgelegenheit einigermassen zu schützen. Gewiss ist es nicht nötig, dass im Kanton Zürich neben 3200 Wirtschaften noch 1800 Kleinverkaufsstellen vorhanden seien, wovon 1000 allein auf die Stadt Zürich entfallen.

**Die Gurtenbahn** beförderte im verflossenen Monat 2.636 (1912: 1981) Personen; Total der Einnahmen Fr. 1.924.10 (1912: Fr. 1.001.10).

**Ostende-Dover-Linie.** Am 14. Jan. d. wurde der neue Turbindampfer der Line «Le Livorn» in Dienst gestellt, um vorläufig den ersten Dienst zwischen Ostende und Dover am 14. 47 morgens und zurück ab Dover um 4 Uhr 15 abends. Die von diesem Dampfer gemachten Probefahrten haben bewiesen, dass er mindestens dieselbe Schnelligkeit wie die «Stadt Antwerpen», annähernd 24 Knoten, aufweist. Ein Beweis dafür liegt in der Tatsache, dass die S. B. eine monatliche Entschädigung von Fr. 1.850.467,60, Gepäcktransports Fr. 59.745,87, Gütertransport Fr. 1.096.598,83; zusammen also Fr. 3.188.048,94 und im Durchschnitt per Bahn Fr. 41.179,20 im Durchschnitt pro Kilometer Fr. 4,82. In dem von Herrn Direktor Auer sel. aufgestellten Budgetentwurf vom 25. September 1911 für das Jahr 1914 (erstes ganzes Beitragsjahr der B. L. S.) wurde mit einem Durchschnittsansatz für die Transporteinnahmen von Fr. 4,90 per Zugkilometer gerechnet. Das von den B. L. S.-Verwaltungsbehörden im Dezember 1913 genehmigte Budget pro 1914 rechnet für dieses letztere Jahr bei den Transporteinnahmen mit einem Durchschnittsansatz von Fr. 5,49 per Zugkilometer. Aus diesen Angaben geht hervor, dass die pro 1914 vorgedachte Ansatz nicht weichen darf, sonst sind die disziplinären Ansätze nicht mehr gültig. So dass deren Erreichung im Bereiche des Möglichen liegen sollte, dies namentlich im Jahre der schweizerischen Landesausstellung, welch letztere für die B. L. S.-Linien namhaften Verkehr bringt. Was die Transporteinnahmen des Jahres 1913 anbetrifft, so muss mit Nachdruck auf die verspätete Betrieberöffnung, sowie auf die Einwirkung der allgemeinen wirtschaftlichen Depression hingewiesen werden. Der Güterverkehr in Wagenladungen ist infolge des beinahe gänzlichen Stillstands im Bauwesen sehr zurückgegangen und die militärischen und mit dem Staat Schliessungen herabgelegte ähnliche Verhältnisse finden sich auch bei andern grösseren Unternehmungen. Im Personenverkehr über die neue Linie Spiez-Brieg haben die vielen Störungen im elektrischen Betrieb den internationalen Reisenden-Verkehr bedauerlicherweise ungünstig beeinflusst. Aus diesem Grunde war es der B. L. S.-Verwaltung leider nicht möglich gewesen, den vollen Sommerfahrplan 1913 schon in den für diese Reisesaisons günstigen Monaten Juli und August zur Ausführung zu bringen; dies war erst Ende September möglich geworden. Diese aussergewöhnlichen Umstände mussten das Ergebnis der Spiez-Brieglinie pro 1913 beeinträchtigen. Im internationalen Güterverkehr ist sodann darauf hinzuweisen, dass der Güterverkehr mit Frankreich erst mit Beginn des Winterfahrplans 1913/14 in Wirkksamkeit treten konnte. Im weitesten ist es jedem in Verkehrsverhältnisse Eingeübten bekannt, dass die Instradierung des Warenverkehrs über neue Routen sich trotz allen Anstrengungen nur nach und nach erreichen lässt. Ein Beweis dafür liegt in der Tatsache, dass die S. B. eine monatliche Entschädigung von Fr. 10.000 a. conto der endgültigen Abrechnung aus dem internationalen Güterverkehr verweilt, als Abrechnung für Transporte, für welche die B. L. S. Route einstritt. Zur Verhinderung ist die abe heute noch den alten Weg via Gotthard nehmen. — Die leitenden Organe der B. L. S. haben die Ueberzeugung, dass die vielen Schwierigkeiten, welche bei der Einführung des elektrischen Betriebs sich einstellen, binnen kurzem behoben sein werden, und dass alsdann der gedeihliche Entwicklung des Verkehrs auf unserer Bahn nichts mehr im Wege steht, dass aber auch keine Gründe vorliegen für die Annahme, dass sich dieser Verkehr nicht wie bei anderen gleichartigen Unternehmungen rasch steigern werde.

**Die Gurtenbahn** beförderte im verflossenen Monat 2.636 (1912: 1981) Personen; Total der Einnahmen Fr. 1.924.10 (1912: Fr. 1.001.10).

**Um das Wiener Westbahnhofs.** In der Sitzung des österreichischen Staats-Eisenbahnrates vom 10. Dezember wurde unter anderem auch die seit mehreren Jahren schwedende Frage des Umbaus des Wiener Westbahnhofs besprochen, der bekanntlich den modernen Verkehrsverhältnissen und Bedürfnissen nicht mehr genügt. Wie die «Zeitschrift des Vereins deutscher Eisenbahnverwaltungen» erfahren, erklärte der Vertreter des

österreichischen Eisenbahnministeriums, dass bis zum Frühjahr die Anlageverhältnisse auf dem Westbahnhof wenigstens soweit geklärt sein würden, dass auf Grund eines allgemeinen Projektes die Abhaltung einer Kommissionssitzung ins Auge gefasst werden könnte. Die Kommission werde sich über die Lage der neuen Gebäude und die künftigen Zufahrtsverhältnisse zu äussern haben. Bei der Gelegenheit würden auch die Wünsche der beteiligten öffentlichen Faktoren zur Sprache gestellt werden. Die Ausarbeitung des Einzelprojektes werde ein Jahr dauern. Nichtdestoweniger wird hervorgeholt, wird der Umbau des Westbahnhofes im besten Falle noch immerhin länger als ein Jahr auf sich warten lassen. Nichtdestoweniger wird im Eisenbahnministerium bereits an einer Reihe von Projekten gearbeitet, in denen die Hauptgrundzüge des neu zu schaffenden Westbahnhofes niedergelegt sind. Der Umbau wird ohne Betriebsstörung allmählich mit Verwendung von provisorischen Bauten vor sich gehen. Die Bahnhofshalle wird um einige Gleise verbreitert werden, ebenso wie etwa acht oder zehn Gleise zur Verstärkung stehen. Am Abfahrtsbahnhof werden den Säulen, die den Kopf des Bahnhofes bilden, abgebrochen, sodass die Reisenden ähnlich wie am Südbahnhof ein Tafelangebot in den Zügen gelangen. Die jetzige Abfahrtsseite wird vor aussichtlich anderweitig verwendet werden. Die Ankunftsseite bleibt dieselbe wie bisher. Mit dieser Umgestaltung des Abfahrtsbahnhofs ist natürlich die Veränderung sämtlicher dazugehöriger Räume, Restaurants, Restaurantsräumen usw., verbunden, die bedeutend grösser, praktischer und den modernen Bedürfnissen entsprechend eingerichtet werden sollen. Für diese Räume soll durch die Tieferränge der Strecke der Westbahnhof ein Stockwerk gewonnen werden. Während jetzt der Platz vor dem Bahnhof, an dem der Mariahilferstrasse ansetzt, eine Art Platz vor dem Bahnhof, an dem der Mariahilferstrasse ansetzt, steht, wird der Platz vor dem Bahnhof, an dem der Mariahilferstrasse ansetzt, eine Art Platz vor dem Bahnhof, an dem der Mariahilferstrasse ansetzt, stehen. Durch diese Trennung der Personen- und Gepäckräume wird zweifellos die Abfertigung des reisenden Publikums eine vorteilhafte Regelung und Erleichterung erfahren.

**Lützschbergbahn.** Die Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn stellt die Preise folgendes Communiqué zu: «In letzter Zeit wird zu kümmern in der Tagespresse unzutreffende Darstellungen über die Betriebsleistungen der Lützschbergbahn pro 1913, wobei unter anderem immer wieder behauptet wird, dass die Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn keine monatlichen Einnahmen habe. Wir stellen hier fest, dass die Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn allmonatlich die Transportleistungen in einem Bulletin bekannt gegeben, wie das schon unter dem 3. Januar 1914 in einem Artikel im «Bund» erwähnt worden ist. Dieses Bulletin ist bislang rechtlich verhindert worden. Laut dem Deutschen-Büro für Transporte werden für das Netz der Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn (Strecken Scherzingen-Bönigen und Spiez-Brieg, aber nicht inbegriffen Dampfschiffbetrieb Thuner und Brienzsee) die Transportleistungen im Jahr 1913 festgestellt, um die tatsächlichen Einnahmen zu bestimmen. Ein Beitrag ist in diesem Artikel angegeben, dass es pro 1913 104.000 ansatzweise zu erwarten sind. Diese Angabe sind, abgesehen vom Jahr 1913, so dass deren Erreichung im Bereiche des Möglichen liegen sollten, abgesehen vom Jahr 1913, so dass deren Erreichung im Bereiche des Möglichen liegen sollten. Der Güterverkehr in Wagenladungen ist infolge des beinahe gänzlichen Stillstands im Bauwesen sehr zurückgegangen und die militärischen und mit dem Staat Schliessungen herabgelegte ähnliche Verhältnisse finden sich auch bei andern grösseren Unternehmungen. Im Personenverkehr über die neue Linie Spiez-Brieg haben die vielen Störungen im elektrischen Betrieb den internationalen Reisenden-Verkehr bedauerlicherweise ungünstig beeinflusst. Aus diesem Grunde war es der B. L. S.-Verwaltung leider nicht möglich gewesen, den vollen Sommerfahrplan 1913 schon in den für diese Reisesaisons günstigen Monaten Juli und August zur Ausführung zu bringen; dies war erst Ende September möglich geworden. Diese aussergewöhnlichen Umstände mussten das Ergebnis der Spiez-Brieglinie pro 1913 beeinträchtigen. Im internationalen Güterverkehr ist sodann darauf hinzuweisen, dass der Güterverkehr mit Frankreich erst mit Beginn des Winterfahrplans 1913/14 in Wirkksamkeit treten konnte. Im weitesten ist es jedem in Verkehrsverhältnisse Eingeübten bekannt, dass die vielen Schwierigkeiten, welche bei der Einführung des elektrischen Betriebs sich einstellen, binnen kurzem behoben sein werden, und dass alsdann der gedeihliche Entwicklung des Verkehrs auf unserer Bahn nichts mehr im Wege steht, dass aber auch keine Gründe vorliegen für die Annahme, dass sich dieser Verkehr nicht wie bei anderen gleichartigen Unternehmungen rasch steigern werde.

**Totentafel.**

Am 5. Februar starb infolge eines Hirnschlages der weitbekannte Wirt im Kurhaus Egental (am Pilatus), Hr. Leo Burr, im Alter von erst 54 Jahren.

**BASEL, Hotel Jura**

Grosses Hotel II. Ranges, gegenüber dem Bundes-Bahnhof. Zentralheizung, 150 Betten, v. Fr. 2.50 an.

# Trockenluft-Kühlungen

(D. R. G. M. No. 460177 :: + Patent angemeldet)

vollständig massiv, innen mit Plättchen verkleidet, unter Garantie für reine, trockene Luft beim geringsten Eisverbrauch baut als langjährige Spezialität:

**Michael Keim, Basel**  
Florastrasse 44 Telephone 5548  
(700)



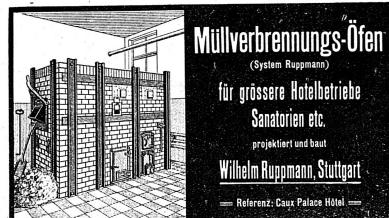
Eristellung von Plättliböden, Plättliwänden, Plättwandbrunnen u. Plättlicheminées etc.

**Wasserschäden** in Hotels, Geschäften u. Privathäusern, heraurend von Kalt- und Warmwasserleitungen, Abfallröhren, Hahnen, Closets, Bädern, Reservoirs, Zentralheizungen, Regenwasserableitungen, Glasdächern etc., verursacht durch Frost, Verstopfung, Ueberlauf, Bruch, Unvorsichtigkeit, Böswilligkeit etc.

**versichert**  
die Allg. Wasserschäden- & Unfallsicherungs-A.-G., Direktion Zürich, Neu-Seidenhof.

Ferner Versicherung von Hochdruckleitungen, Elektrizitätswerken, Wasserversorgungen, Sprinkleranlagen etc.

(363)



Vertrieb: Th. Studer, Civil-Ingenieur, Zürich.

**Im Kur- u. Sportplatz Davos**

ist in nächster Nähe des Kurparkes, wegen Rückzug ins Privatleben, ein gut eingerichtetes und nachweisbar rentables

**kleineres Hotel**

mit 40 Betten, grossem, neu renoviertem Speisesaal, Vestibule, Schreib- und Musikzimmer, Billard, grosse offene und gedeckte Terrassen, Centralheizung und elektrisches Licht

zu verkaufen.

Für seriösen Käufer küsserlouante Bedingungen. Das Haus und seine Lage eignet sich vorzüglich auch als Sanatorium oder Passantenhaus mit öffentlichem Restaurant.

Offeraten und Anfragen nimmt entgegen unter Chiffre Z. W. 1097 die Annoncen-Exped. Rudolf Mosse, Zürich.

(364)



Zu kaufen gesucht

werden verschiedene mittlere und kleinere

**Hotel-Pensionen & Passantenhotels**  
durch die Agentur Hugentobler-Labhart, Kornhausplatz 16, Bern.

(185)

**Hotel-Verkauf.**

An erstklassigem Kurorte des Oberengadins ist umständshalber ein

**Hotel I. Ranges**

mit allen modernen Komfort und Luxus ausgestattet, in zentraler, aussichtsreicher und sonniger Lage, sofort aus freier Hand zu verkaufen.

Man wende sich an das Advokatur- & Geschäftsbureau Dr. Bezzolla & Dr. Mohr, St. Moritz.

(297)

**Mappin & Webb**

RUE DE LA PAIX LAUSANNE

ARGENTERIE  
DE TABLE

SPÉCIALITÉ POUR HOTELS ET RESTAURANTS



COUTELLERIE DE SHEFFIELD

Catalogue ou échantillons sur demande.



Dampfkochanlagen

jeden Umfangs

erstellt in erstklassiger Ausführung

Carl Michel, Luzern

Militärstrasse 8



**HARRISON TEA**  
„Der Champagner der Tee-Ernte“

Anerkannt feinstes und vorteilhafteste Teemischung. Direkter Versand an London in Kisten von 3 bis 50 kg. franko und zollfrei ins Haus. Preis per Kilo: Fr. 3.50, Mk. 3.50, Kr. 5.75 und höher. Preisliste und Gratismuster werden mit Vergnügen gesandt.

**Harrison Tea & Colonial Produce Co.**  
32 Fenchurch Street, LONDON E. C.

**Elektro-Hotel-Omnibus**

8-10 plätzig, mit Reservebatterie, in tadellosem Zustande, ist wegen Aenderung des Betriebes

zu verkaufen.

Die Ladestation kann mitgeliefert werden. — Interessenten wollen sich melden unter Chiffre B. V. 1205 an **Rudolf Mosse, Basel.**

Mg. (Zag. B. 1205)

**Strenge Distretion**

Wer etwas zu kaufen oder zu verkaufen hat, wer Personal, Vermöter, Zeithaber oder Kapital sucht, wird in der Regel nicht mit seinem Namen in der Annonce genannt sein wollen. In diesen Fällen nimmt unter Briefkopf die entlastende

Offerten unter Chiffre

entgegen und liefert sie uneröffnet und unter Wahrung strengster Distretion keinem Blattangeber aus. Die Bezeichnung unserer Annoncen-Expedition verursacht keine Mehrschäden, der Unterschied ist vielmehr bei Aufgabe seiner Annoncen durch uns eine Ersparnis an Kosten, Zeit und Arbeit!

**Annoncen-Expedition Rudolf Mosse**

Gde Mühlegasse Zürich, Limmatquai 34 Rudolf Mosse-Haus



**Hotel-Wäscherei-Einrichtungen**

für Hand- oder Kraftbetrieb, mit und ohne Aufstellung eines Dampfkessels (Hochdruck oder Niederdruck), sowie Desinfektionsanlagen etc. liefert seit Jahrzehnten in erstklassiger Ausführung

**Forster Wäscherei-Maschinenfabrik Rumrich & Hammer, Forst-Lausitz**

Filiale: Berlin S. W. 48, Friedrichstrasse 235

In Zürich vertreten durch Herrn Philipp Klug, Weinbergstrasse 91.

**Sofort zu verkaufen  
oder zu verpachten**

eine direkt am Bodensee (Schweizerseite) sehr schön gelegene **Fremdenpension** (ca. 80 Betten), mit meist neu renovierten Gebäuden, im Assekuranzwert von Fr. 285.000.—, schönen Anlagen und grossem Garten, neben dem Vorhandenen auf Fr. 40.000.— taxierten Inventar. Der **Verkaufspreis ist ein ausnahmsweise billiger: Anzahlung Fr. 25.000.—**

Das Objekt bietet tüchtigen, strubsem Fachmann schöne Existenz; würde sich aber auch ausgezeichnet als **Nervenheilanstalt** für einen tüchtigen Arzt eignen.

Gef. Offeraten unter Chiffre O. F. 3352 zu Handen des Eigentümers an die Annoncen-Expedition Orell-Füssli in Zürich.

(364)

**Hotel mit Stahlbad**

neu restauriert, in schönster Lage Baden-Baden, auch für Ärzte zur Einrichtung eines Sanatoriums geeignet, sofort unter äusserst günstigen Bedingungen zu verkaufen. Reflektanten, welche über Barmittel bis zu M. 30.000.— verfügen, wollen sich unter B. 741 an Haasenstein & Vogler A.-G., Strassburg i. E., wenden.

(359)

**Demme & Krebs, Bern**

Gegründet 1864 Export Telephone No. 1887

**Spezialitäten:** Kirschwasser, Enzian, Zwetschgenwasser, Magenbitter, Heidebeerbranntwein, süsse Liqueurs, div. Sirupe etc.

**Direkt. Import** v. Cognac, Rhum, Arac, Whisky, Vermouth di Torino, Malaga, Madore, Sherry, Portwein, Sherry-Brandy, Chartreuse, Bénédictine etc.

**CHAMPAGNER WEINE**  
Goldene Medaillen und Diplome: Zürich, Melbourne, Paris, Bern, Zürich.

(741)

Belle occasion d'acheter un Hôtel à Nice par suite de maladie. Superbe maison de famille dans situation avantageuse. Moyenne grandeur. Bonnes recettes prouve-s, loyer bon marché. Prix de vente seulement fr. 75.000.— tout compris. On traite avec fr. 25.000.— au comptant. Envir. de suite sous Z. W. 1188 a Rudolf Mosse, Zürich.

(355)

**Meyer's echte Freiburger Brezeln und Bierstengel**

zu Bier, Wein und Käse, monatlang haltbar 600 Stück Brezeln Fr. 9.50 | fr. verz. gegen Nach-200 Bierstengel „10...“ nahmen in der d. Schwetz. Freib. Brezelfabr. Fr. Meyer-Marthe, Freiburg (Freiburg) S.

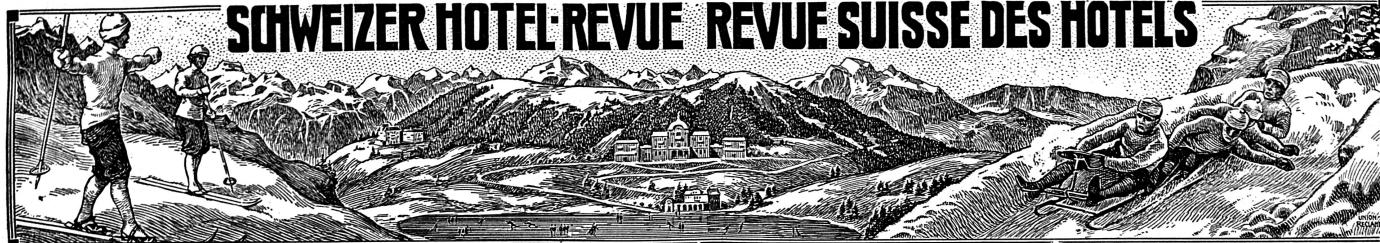
(242, B. 189)

**HUILES**  
MAISON FONDÉE EN 1854  
**MARSEILLE**

**A. MOLINIER**

AGENT GÉNÉRAL POUR LA SUISSE:  
**FRITZ MAURER, BALE**

# SCHWEIZER HOTEL-REVUE REVUE SUISSE DES HOTELS



## A moraliste, moraliste et demi! (La bonne morale.)

Dans notre dernier numéro, nous avons soumis à nos méditations l'opinion émise sur notre petite république par un Anglais d'Angleterre, c'est-à-dire par un homme qui, en fait de liberté, est connaisseur. Chacun de nous sait que le peuple anglais, quoique gardant à sa tête son roi, n'en est pas moins un peuple qui a, de la liberté et de l'indépendance individuelles une toute autre conception que la plupart de nos voisins du continent. En effet, mieux que maint républicain, les Anglais pourraient presque tous faire valoir des droits impréscriptibles au titre de citoyen.<sup>1)</sup> C'est là une chose qui, chez nous, dans nos cantons, n'est contestée par personne. Aussi, pour un Suisse, un Anglais est-il égal, à une nuance imperceptible près. Cette nuance consiste en ce que l'un accepte la liberté avec tous les devoirs qu'elle comporte, sans exception, tandis que l'autre ne l'accepte que conditionnellement. Il se refuse à la servir, donc éventuellement, à la défendre. Et, ce faisant, il met en péril le seul bien vraiment estimable que Dieu lui ait donné.

Le jour où le peuple anglais, à l'instant du peuple suisse, acceptera le service militaire obligatoire tel que ce dernier l'a conçu, sans y rien changer, il servira la cause de la liberté plus efficacement que ne pourront jamais le faire tous les philosophes de la terre réunis.

\* \* \*

Ceci dit, reprenons le cours de nos réflexions favorites. Comme toujours, c'est le souci de la défense énergique des intérêts primordiaux du tourisme si intimement liés à ceux de notre chère petite patrie, qui en forme le fond. Eh oui, défendre les uns, c'est pour nous défendre les autres! Nos honorables contradicteurs habituels sont instantanément priés de n'en pas douter. Il n'est point du tout nécessaire d'être «Doktor», colonel, conseiller ou encore quelqu'un au bras long ou à la mémoire farcie de dates, d'exemples ou de théories lentement apprises pour comprendre ce qui rend à beaucoup de citoyens suisses la respiration si pénible, qui les gêne même par instants à tel point qu'ils en viennent à désirer désespérément pouvoir hurler une bonne fois ce qui les oppresse et leur pèse sur le cœur.

Hurler ce qui les oppresse! C'est ce que depuis longtemps beaucoup de nos braves citoyens tâchent de faire, hélas sans que pour cela la réspiration leur en soit facilitée, car ils n'y parviennent pas. Avouons que leur état est plutôt pénible. Leur oppression leur devient une obsession. N'y trouvant aucun remède — ils ne nous semblent riches ni d'imagination ni d'expérience — ils se sont rabattus sur un sujet unique; ils n'ont trouvé à leur maladie qu'une cause, à leur malaise qu'une source, à leur oppression qu'une origine: l'influence selon eux démoralisante du tourisme, ainsi qu'ils ont coutume de dire, de l'industrie des étrangers.

\* \* \*

L'industrie des étrangers! Pauvres gens! si vous savez combien elle est étrangère à vos maux, combien elle est peu coupable de votre dégénération, combien, par contre, elle vous rend de services dont vous n'avez pas la moindre notion, combien elle travaille dans votre intérêt en travaillant dans celui de la communauté, vous cesseriez d'en parler sur ce ton suprêmement méprisant et ridicule souvent qui fait qu'à l'observateur attentif vous apparaissent ou totalement dénus de réflexion ou fourbes à l'excès. Vous cesseriez d'en parler comme de la cause de votre démoralisation, car cette démoralisation existait bien réellement, vous ne pourriez plus vous en prendre qu'à vous-mêmes de ce qu'elle existe et de ce qu'elle tend à augmenter encore au lieu de diminuer.

Elle démoralise nos populations par des contacts navrants! Bien chers, comme voilà une phrase vite dite! Le journaliste qui en est accouché, croit-il vraiment et fermement ce qu'il écrit? ... Si oui, ce qui n'est pas impossible, la naïveté n'étant pas le privilège que de quelques-uns, voudrait-il en public faire une fois son examen de conscience afin de voir, si sa propre conscience est suffisamment

pure pour lui permettre de faire à autrui d'aussi sanglants reproches? Voudrait-il descendre, car nous n'avons pas la patience d'attendre sur sa confession, à nous suivre pendant quelques instants afin que nous lui démontrions où ils sont en réalité les contacts navrants et les démoralisateurs de nos populations?

Qu'il le veuille ou non, que cela lui plaise ou pas, qu'il en soit fâché, mari ou outré, n'importe, nous commençons.

Il existe en Suisse, dans la ville pieuse où notre journaliste débute sa prose, une cathédrale magnifique, un temple dont certes le Ciel doit s'émerveiller. Cette cathédrale couronne la ville. Elle domine un lac. Cent mille âmes grouillent à ses pieds. Chrétien presque toutes.

De trois côtés, on ne parvient sur son parvis que passant par des rues tortueuses, montantes, nauséabondes, puant la misère, la promiscuité la plus innommable, la maladie, les épidémies, le vice. Des rues semblables il ne s'en rencontre nulle part, d'autant plus qu'il y a de nombreux lieux saint et d'autant sales. Il suffit, ces rues infectées, de les avoir parcourues une fois, une seule fois, oui, une seule pour avoir le droit de dire à ceux qui accusent l'industrie hôtelière de démoraliser le peuple, de leur dire: laissez-vous, regardez devant votre porte et rougissez de ce que vous ne craignez pas de condamner. Chrétiens, de vos frères, à habiter de tels taudis! de ce que vous ne craignez pas, sortant de vos luxueuses demeures, de les gravir ces rues pour «monter à la maison de l'Éternel», de ce que vous ne craignez pas de tirer des profits scandaleux de ces demeures sordides, de ce que vous ne craignez pas d'y condamner des milliers d'enfants, toute une jeunesse, au spectacle journalier, honteux, d'une prostitution humaine officiellement tolérée, contrôlée et approuvée.

Après des siècles d'attente, depuis quelques années, les meilleurs parmi les vôtres s'indignent enfin et protestent; ils demandent la destruction de ces foyers de pestilence qui font d'une des villes les plus saines par sa situation incomparable, la plus insalubre du pays tout entier, pour ceux surtout condamnés à y passer leur existence, une des plus démolalisées par suite des vices qui y pullulent, une des plus démolisatrices du fait des lupanars qui y fourmillent.

Oui, vous payez moins d'impôts qu'ailleurs, c'est vrai. Beaucoup moins même. Mais, c'est que cela fait paraître, savez-vous, votre crime doublement criminel. Comment! vous cherchez des excuses! Silence, encore une fois. Elles vous sont défendues. Il n'y en a pas, du reste. Où une, une seule, celle de votre lâcheté, car il faut être lâche et corrompu par le désir d'argent et le souci des joissances matérielles pour avoir toléré et voulu tolérer plus longtemps un semblable scandale.

Et vous allez maintenant racheter ces taudis immondes, le plus lentement possible de manière à ce que la pestilence dure le plus longtemps possible! Et vous allez exproprier, rembourser sans doute aux heureux propriétaires des boutis-boutis paténatis et puants la valeur de leurs immeubles calculée sur leur rendement qui doit être prodigieux à en juger par leur renommée nationale si ce n'est universelle! Il ne vous viendra même pas à l'idée de les supprimer auparavant! de demander à votre peuple, son autorisation! Est-ce donc que ce petit commerce de chair humaine est si lucratif? Ou bien, craindriez-vous, par hasard, pour votre honnête réputation? Oh, il ne faudrait pas que ce dernier souci vous arrête. Nous sommes en famille. Nous avons tous plus ou moins nos petits défauts. Et, du reste, vous n'êtes pas les seuls à trafiquer avec le vice. Nous avons encore deux autres de nos villes qui peuvent vous donner la main et rougir de votre honte, à moins que peut-être vous ne sachiez plus rougir! Mais alors, dans ces cas, vos reproches à l'industrie hôtelière seraient doublement hypocrites. On ne fait pas de morale à son voisin quand pour soi-même on n'en veut rien savoir!

\* \* \*

Dans la même ville, dominant ce quartier de la honte, adossé tout contre lui, se chauffant au soleil, un hôtel, ancien, portail monumental, apparence coasse, air austère, rendez-vous préféré des philosophes, des gardiens de la moralité, des prêtres de la vérité, des maîtres de la parole, de ceux qui jugent l'humanité du haut de leur sagacité à tous les vents par eux hautement claironnée.

Surmontez votre dégoût! Entrons ensemble — non pas chez ces philosophes, car chez eux tout est lumière, tranquillité paisible, image de l'ordre, rayons chargés de vénérables bouquins alignés comme des militaires à la parade, aucune promiscuité, donc, pas même entre

livres, — entrons, vous dis-je, dans cette maison toute voisine dont les murs suintent la misère et dont la porte basse ouvrant sur un escalier humide et sombre envoie sur la rue étroite, par bouffées, l'air fétide que ses murs emprisonnent.

Fermez votre habit. Regardez encore une fois, non pas le soleil qui ne pénètre point dans ces rues, mais la lumière du jour. En avant! Saisissez cette corde grasseuse fixée à la muraille. Ne prenez point garde à ce que son contact a de répugnant. C'est elle ici qui remplace les fenêtres et qui fait que l'on peut monter jusqu'au toit sans trop risquer de se rompre les os. Vous défaîlez? Respirez un peu de ce flacon et prenez courage. On ne meurt pas d'avoir une fois violé l'antre des miséreux. Un séjour prolongé seul est permis, est une sûre garantie de contamination.

Montez! Sentez-vous comme c'est air qu'exhalent ces murs est humide, gluant, aussi gluant que le sont les marchés contre lesquelles vous tâtonnez, aussi gluant que l'est cette corde qui fait que votre main à s'y cramponner se crispe de dégoût, aussi gluant que le sont ces portes devant lesquelles nous passons, que nous devinons, et derrière lesquelles des êtres, comme vous et moi, des chrétiens, comme vous et moi, ayant un cœur, une âme, mangent, boivent, dorment, demeurent et paient même pour gîter de la sorte? Sentez-vous tout ce qu'elle a d'affreux la vie dans ces lieux? tout ce qu'elle a de lamentablement odieux? tout ce qu'elle a de profondément désespérant? tout ce qu'elle donne de tout à ceux qui n'en ont pas d'autre, à qui la pauvreté interdit de songer à une autre? tout ce qu'elle donne à penser à ces mères, car il y a entre ces murs des femmes qui enfantent tout comme les princesses enfantent dans leurs palais! tout ce qu'elle engendre dans leur cœur de lamentations, de haine, de rancune contre cette société policiée et chrétienne, ne se privant de rien, alors qu'eux sont privés de tout?

Nous voici dans les combles. Habitez, eux aussi. Ne prenez point garde à la vermine que vous sentez courir sur vous. Un bain à la sortie chassera tout, hormis le souvenir. Laissez-moi vous dire encore pourquoi je vous ai conduit jusqu'ici. Ensuite, nous pourrons redescendre.

J'ai voulu vous montrer de l'un de ces taudis où meurent les gens combien les clochers des églises chrétiennes qui montent vers le ciel, sont beaux. Et combien quand les cloches sonnent leurs accents sont graves. Combien ce lac bleu et profond, comme le ciel parle à l'âme, combien il nous incite à aimer la beauté, au mépris de la laideur, combien il nous fait regretter qu'aussi près de ses rives enchantées le malheur, la misère, la prostitution, le vice aient trouvé un asile presque aussi inviolable que si le malheur, la misère, la prostitution et le vice étaient pieuses reliques qu'il faille à jamais conserver.

La chaleur vous étoffe! l'odeur nauséabonde vous asphyxie! Votre cœur se soulève! Brave homme, que vous êtes sensible. Entr'ouvrira cette lucarne! Humez-moi donc un peu ces odeurs parfumées que nous apporte la brise. Elles nous viennent en droite ligne de ces fenêtres, là-bas, pas bien loin. Ce sont nos philosophes fumant qui son havane, son vingt sous, qui sa cigarette ou sa pipe. Ils rendent hommage au plus funeste des vices que l'homme ait jamais adoré. Ils se plongent dans les délices de réveries qui leur permettent de couler des heures douces pendant lesquelles la vie réelle perd pour eux de ses aspects brutaux. Ils vivent sous le charme de cette fumée qui endort leur esprit et qui leur est comme un suprême réconfort, de l'un de leurs copieux repas à l'autre. Tout en fumant, ils discutent patrie ou liberté. Où bien, ils ne discutent rien du tout. Ils fument. C'est déjà un travail. Ils le nomment délassement. Un philosophe tout comme un vulgaire homme a des heures pénibles pendant lesquelles son esprit le tourmente, lui pose des questions auxquelles il préfère ne pas devoir répondre. Alors, il fume. Il endort sa conscience.

Et pendant qu'à deux pas de jeunes mères, les seins taris, regardent désespérées leurs enfants, tels des fleurs chétives privées de lumière, s'étoiler, mourir faute peut-être d'un peu de lait, la fumée bleue des Havanes monte, monte, tout comme le son des cloches et les cris d'agonie des malheureux, vers le ciel profond qui regarde. Aussi, en hiver, rencontrant parfois des enfants, avec, sur des joues livides de froid et de faim, de pauvres larmes gelées.

\* \* \*

Pour déguster un Havane, allumez-le sans y mettre la bouche, sans «fîrer», puis fumez lentement... Quand vous êtes assuré qu'il tire bien, goûtez-le, humez-le, respirez-le. Ayez soin de laisser

le feu voilé et mystérieux, pour que les fées s'essorent de la fumée bleue. Elles glissent, silencieuses, autour du fauteuil où vous êtes assis, elles vous caressent, elles vous enchantent. Alors le paradis s'ouvre en vous-même, la sagesse de Platon, la sagesse de Descartes, la sagesse de Bacon, la sagesse virginienne vous berce l'âme de sa divine harmonie, votre imagination excitée recèle les hornes de l'intelligence, un monde enchanté palpite autour de vous. C'est le miracle qui opère; il semble que vous soyiez au séjour de la félicité.\* \* \*

Six jours par semaine et dix fois dans un jour, selon vos moyens, il vous est loisible, philosophes et gens d'esprit, hommes satisfais, de vous griser de cette divine félicité, de reculer les bornes de votre intelligence, de faire palpiter autour de vous, au lieu d'un monde à l'agonie, un monde enchanté. Aux yeux du monde civilisé vous n'en restez pas moins des Chrétiens.

Dieu seul, ou votre conscience sauront, le Maître quand il le voudra, votre conscience dès qu'il vous sierra de l'écouter, vous dire ce que vous êtes vraiment.

\* \* \*

Nous livrons ces réflexions à tous les patriotes, ainsi qu'à tous ceux qui ne veulent voir la ruine du pays que dans l'hôtellerie. Et nous leur demandons si, soit d'une manière, soit de l'autre, ils ne se sentent pas plus ou moins responsables de la démolisation du peuple. A eux ensuite de réagir.

De clamer rien ne sert, il faut méditer sur les choses d'abord et surtout ne marcher dans la vie que les yeux grands ouverts.

Louis Basset.

## Une lettre de mon neveu.

Je viens de la recevoir à l'instant. Quoique point du tout écrite dans le style académique, elle me semble bonne pour la publication. Que dis-je, me semble! Elle l'est, tout honnêtement. Oui, elle est digne d'être publiée. Vous y verrez que mon paysan de neveu est de ceux qui osent donner de l'air à ce qui les tourmente. Voici sa lettre.

Mon cher oncle Ali,

Lorsque, au début de l'année dernière, la fameuse réponse à Mr. Francis Gribble nous tomba, ici, sous les yeux, nous n'étions garde de penser que le nom de son auteur deviendrait un jour si familier, à chacun, dans notre pays. Aujourd'hui, il n'est plus un écolier qui n'aït vent des sombres prophéties, émises par Mr. Gribble dans la *Revue d'Edimbourg*. Toutes exagérées qu'elles étaient — surtout en ce qui concerne l'hôtellerie — il n'en est pas moins vrai qu'elles firent faire un sérieux retour sur lui-même à plus d'un petit Suisse affairé à la chasse aux écus. Je t'en parle, mon oncle, par expérience personnelle. Peut-être pourras-tu m'en dire tout autant?

On n'entend jamais sans un certain petit frisson sonner son propre glas funèbre à ses oreilles, et, il faut bien s'avouer que Mr. Gribble excellait à le faire sonner, ce glas. Tout au plus, s'il nous donnait encore quelques brèves années à vivre puis, ce devait être la fin, la fin de ce rêve idiot qui, pendant plusieurs décades nous rendit aveugles au point que nous faillîmes presque ne plus nous croire entourés que d'amis, tous sincères, tous dévoués, tous tendrement intéressés à garder intact notre vieux nid de républicains, tous anxieux de ne point voir trébucher et tomber dans l'abîme notre vénérable haridelle démocratique sur laquelle depuis tant de siècles et à travers des vicissitudes si diverses nous chevauchons, tous peu enclins de nous en arracher les rênes des mains.

Il n'y a rien, mon cher oncle, pour te faire penser à la mort comme l'image de la mort. Instinctivement tu cesses de songer à tes petites affaires. Tiens, c'est vrai, que tu te dis, la Suisse, mais, c'est nous. Diable! diable! mais c'est que je ne tiens pas du tout à mourir comme cela automatiquement, tout d'un coup. Tu t'en vas alors vers ton voisin — pas celui dont la femme aime le champagne, l'autre. — Tu lui parles. Tu te questionnes. Tu lui demandes ce qu'il sait, ce qu'il pense, ce qu'il croit. Et ton voisin hoche la tête. Il se gratte l'occiput. C'est ce qu'on fait généralement quand on sent venir les soucis.

— Oui, te répond-il, il y a bougelement de gens chez nous qui seraient mieux chez eux. Du moins, c'est mon idée. Enfin, on en reparlera ce soir à l'Assemblée (parce qu'en assemblée toujours en Suisse, hein oncle! Ca date de vieux, du Grütli déjà cette manie!).

Jusqu'à l'heure d'en reparler, on rumine chacun pour soi. On se compte. Deux cent mille! non, deux cent cinquante! Elite, landwehr et les soldats de la landsturm! Hem! on





# Grd. Hôtel de l'Europe au Lac Lugano

H. BURKARD-SPILLMANN, Propr.

PARADISO

(Zag. B. 146)

1er Ordre

Chambres et Appartements  
avec bains et toilette

Golf-links (20 minutes)

Autogarage :: Autobus



Erstklassig

Inmitten eigen. Park u. Garten

Wiedereröffnung  
15. Februar 1914

Teleg.-Adresse: „Europe-Lugano“

## Steigerungspublikation.

Die Erben des Herrn Peter Anderföhren, gew. Fabrikant in Hohfluh am Hasliberg, bringen Montag, den 16. Februar 1914, nachmittags von 1—3 Uhr im Hotel Bahnhof in Meiringen an eine freiwillige öffentliche

### Kaufsteigerung:

**Die ideelle Hälfte der Besitzung Hotel Bahnhof in Meiringen, unmittelbar beim Bahnhof gelegen.** Das Ganze umfasst: 18,01 Acre Gebäudeplatz und Umschwung mit dem unter Nr. 709 a für Fr. 49,600.— brandversicherten Hotel Bahnhof und zwei Verkaufsmagazinen.

Die Steigerungsbedingungen können beim Unterzeichneten eingesehen werden.

Meiringen, den 20. Januar 1914.

Amtlich bewilligt.  
Der Beauftragte:  
**H. Abplanalp, Notar.**

## Hotel - Steigerung.

Im Konkurs des G. Monglowsky in Luzern, gelangt Montag, den 23. Februar 1914, nachmittags 1 Uhr, im Steigerungskale des Konkursamtes, Zürcherstrasse 6, in Luzern, an 2. öffentliche Steigerung, das

## Hotel Haldenhof

an der Haldenstrasse, vis-à-vis dem Kursaal, in Luzern gelegen, mit prächtigem Ausblick auf See und Gebirge. Im Parterre befinden sich 6 grosse Verkaufsmagazine, das Vestibül beim Haupteingang, Toilette und Kellerräumlichkeiten und Waschküche etc. Die vier Etagen enthalten je 12 Zweier- und 4 Einer-Fremdenzimmer, je 1 Bad, Schreib- und Lesezimmer und 1 Portierloge. Der grosse, neu aufgeführte Anbau enthält eine geräumige Küche mit Office in 1. Etage und einen grossen Saal in 2. Etage.

Dachstock sind 8 Dienstzimmer nebst mehreren kleineren Dachräumen.

Das Vestibül ist mit den Etagen durch einen elektrischen Lift verbunden.

Zur Hotelbesitzung gehört ferner ein Oekonomiegebäude und 2 grosse, freie Plätze.

Die Liegenschaft hat einen Gesamtflächeninhalt von 1452 m<sup>2</sup>.

Für weitere Aufschlüsse wende man sich an das Konkursamt.

Luzern, den 3. Februar 1914.

**DAS KONKURSAMT.**

## Kurhotel

schön gelegen, im Badischen Schwarzwald, Nähe Baden-Baden, komplett eingerichtet, 52 Betten, wegen anderweitiger Unternehmungen sofort unter günstigen Bedingungen billig zu verkaufen. Reflektanten, welche über 30—40,000 Mark Barkapital verfügen, belieben Offeranten unter B. 740 an Haasenstein & Vogler A.-G., Strassburg i. E. zu richten.

(351)

**DAS KONKURSAMT.**

oooooooooooo

# Personal-Anzeiger

## der „Schweizer Hotel-Revue“

Administration: St. Jakobsstrasse 11, Basel

Die HH. Prinzipale sind gebeten, eingehende Offerten sofort zu erledigen und Rücksendungen zu frankieren. Die HH. Angestellten sind gebeten, ihre Offerten Rückporto beizulegen und nur unaufgezogene Photographe zu verwenden. Originalzeugnisse sollten den Offerten nie beigelegt werden. Auskünte auf Chiffre-Inserate können prinzipiell nicht erteilt werden. Offerten an Chiffre-Inserate sind, soweit eine andere Adresse nicht angegeben, mit Aufschrift der betreffenden Nummer der Expedition der „Schweizer Hotel-Revue“ in Basel zur Weiterleitung zuzustellen.

**Avis.** Die Einsender von Bewerbungs-schreiben werden hiermit wiederholt aufgefordert, ihren Offerten keine Originalzeugnisse beizufügen. Antwortmarken, die ihren Zweck erreichen sollen, werden am vor-teilhaftesten auf das Bewerbungsschreiben selbst, statt auf den Briefumschlag, lose angeheftet. Der Postortsparschul halber und um der Expedition des Versand der Offerten zu erleichtern, empfiehlt es sich, unaufgezogene Visit- oder Mignon-Photographien zu verwenden.

### Offene Stellen \* Emplois vacants

Für Inserate Mitglieder Nichtmitglieder  
bis zu 8 Zeilen Spes. extra Mit Unter Chiffre  
oder abweichen  
Erstmalige Inseration: 1. — Fr. 4.— Fr. 5.— Fr. 4.—  
jede ununterbroch. Wiederhol.: 1.— 2.— 2.— 3.—  
Mehrzeilen bei der erstmaligen Inseration mit je 50 Cts. und  
bei jeder weiteren mit je 25 Cts. zu berechnen.  
Die Spesen für Beiderlei Inserationen werden in den  
Preisen für Nichtmitglieder begriffen.  
Belegnummern werden nur an Nichtbonnenten und nur nach  
der ersten Inseration verabfolgt.

Büroaufsteller, einfache, praktischend, der Hauptprachen  
möchtig, gesucht auf kommende Sommersaison, in gutes  
Hotel des Engadins. Bewerben, welche schon ähnliche  
Stellung bekleidet haben, werden bevorzugt. Chiffre 3223

Chef de cuisine gesucht auf 1. März, in Hotel mit 50 Bettchen  
am Genfersee. Sparischer, tüchtiger und mit der franz. Küche  
vertraut. Chiffre 3225

Chef de cuisine. Gesucht für Ende Juni bis Anfang Sept.  
für ein kleineres Restaurant, wo ein solider Chef benötigt wird.  
Offerten mit Gehaltsansprüchen am Kurhaus Alpenblick, Tenna (Graubünden). 3333

Chefkochin gesucht für kommende Saison, im Bergotel,  
Dieselbe muss in der feinen Küche durchaus bewandert, sel-  
bständig und solid sein. Gehaltsansprüche und Zeugniskopien erbeten. Chiffre 3226

Chefkochin gesucht in Hotel von 35 Bettchen, welche eine vor-  
zügliche Ausbildung in der Alpenküche haben. Offerten mit  
Fr. 120—150 monatlich. Altersangabe und Zeugniskopien erbeten. Chiffre 3227

Contrôleur-secrétaires, 3 langues, 25 ans au moins, Suisse  
de préférence, très adroit pour les travaux du bureau et con-  
trôle, est indispensable, habileté à l'écriture thermale à 120.—  
la France. Sommersaison Jui.—Septembre. Envoyer copie de certificats,  
photo et indication de l'âge. Chiffre 3278

Directrice-Voräuferin gesucht an Hänkenruck, für die  
Sommersaison, in erstkl. Confiserie-Crèmeire. Muss fach-  
kundig und sprachgewandt sein. Photo, Zeugniskopien und  
Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 3279

Economist-Lingerievolontärin gesucht für 3 Monate in  
feines Sanatorium, selbständig sofern. Chiffre 3281

Etagegouvernante gesucht für Bergotel St. Jérôme. Jahres-  
saison 10. Mai—10. Sept. Eine gute tüchtige Bedientin  
welche der italienischen Sprache mächtig sind, werden berück-  
sichtigt. Offerten an Hotel des Princes, Rom. 3228

Etagegouvernante gesucht in Hotel ersten Range des  
St. Moritz-Dorf tüchtige, erfahrene, sprachkundige Etagen-  
gouvernante, die selbständig kann. Eintritt 15. Mai. Bei  
Zufriedeckung Jahresstellen Zeugn. und Photo erbeten. Chiffre 3284

Etagegouvernante (erste). Jung, tüchtig und englisch  
sprachend, gesucht für ein kleineres Restaurant unter  
Chiffre A 1050 Pa an Hasselstein & Vogel, Zürich. 915

Gesucht in etklassigen Hotel des Engadins, vor Mitte Juni;  
1. Economist, der auch die Kasse führt, 2. Sekretärin, der auch  
die Kasse führt, 3. Lingerie, die gut kann. Eintritt 1. Juli. Restau-  
rater, 3 Kellner, 1 Condukteur, 1 Portier, 1 Etageporter, 1 Saal-  
kochin, 1 Küfer-Kellermester. Das während den  
Sommermonaten im Restaurant mithilfend muss und 1 junger  
Etagenporter für die Dienste im Hotel. Offerten mit Gehalts-  
ansprüchen, Photo und Zeugniskopien erbeten. Chiffre 3285

Gesucht im Berner Oberland: 2 Zimmermädchen, engl.  
oder franz. Sprache, eine, darf ungefähr 18 Jahre haben, 10.—  
12.—13.—14.—15.—16.—17.—18.—19.—20.—21.—22.—23.—24.—25.—26.—27.—28.—29.—30.—31.—32.—33.—34.—35.—36.—37.—38.—39.—40.—41.—42.—43.—44.—45.—46.—47.—48.—49.—50.—51.—52.—53.—54.—55.—56.—57.—58.—59.—60.—61.—62.—63.—64.—65.—66.—67.—68.—69.—70.—71.—72.—73.—74.—75.—76.—77.—78.—79.—80.—81.—82.—83.—84.—85.—86.—87.—88.—89.—90.—91.—92.—93.—94.—95.—96.—97.—98.—99.—100.—101.—102.—103.—104.—105.—106.—107.—108.—109.—110.—111.—112.—113.—114.—115.—116.—117.—118.—119.—120.—121.—122.—123.—124.—125.—126.—127.—128.—129.—130.—131.—132.—133.—134.—135.—136.—137.—138.—139.—140.—141.—142.—143.—144.—145.—146.—147.—148.—149.—150.—151.—152.—153.—154.—155.—156.—157.—158.—159.—160.—161.—162.—163.—164.—165.—166.—167.—168.—169.—170.—171.—172.—173.—174.—175.—176.—177.—178.—179.—180.—181.—182.—183.—184.—185.—186.—187.—188.—189.—190.—191.—192.—193.—194.—195.—196.—197.—198.—199.—200.—201.—202.—203.—204.—205.—206.—207.—208.—209.—210.—211.—212.—213.—214.—215.—216.—217.—218.—219.—220.—221.—222.—223.—224.—225.—226.—227.—228.—229.—230.—231.—232.—233.—234.—235.—236.—237.—238.—239.—240.—241.—242.—243.—244.—245.—246.—247.—248.—249.—250.—251.—252.—253.—254.—255.—256.—257.—258.—259.—260.—261.—262.—263.—264.—265.—266.—267.—268.—269.—270.—271.—272.—273.—274.—275.—276.—277.—278.—279.—280.—281.—282.—283.—284.—285.—286.—287.—288.—289.—290.—291.—292.—293.—294.—295.—296.—297.—298.—299.—300.—301.—302.—303.—304.—305.—306.—307.—308.—309.—310.—311.—312.—313.—314.—315.—316.—317.—318.—319.—320.—321.—322.—323.—324.—325.—326.—327.—328.—329.—330.—331.—332.—333.—334.—335.—336.—337.—338.—339.—340.—341.—342.—343.—344.—345.—346.—347.—348.—349.—350.—351.—352.—353.—354.—355.—356.—357.—358.—359.—360.—361.—362.—363.—364.—365.—366.—367.—368.—369.—370.—371.—372.—373.—374.—375.—376.—377.—378.—379.—380.—381.—382.—383.—384.—385.—386.—387.—388.—389.—390.—391.—392.—393.—394.—395.—396.—397.—398.—399.—400.—401.—402.—403.—404.—405.—406.—407.—408.—409.—410.—411.—412.—413.—414.—415.—416.—417.—418.—419.—420.—421.—422.—423.—424.—425.—426.—427.—428.—429.—430.—431.—432.—433.—434.—435.—436.—437.—438.—439.—440.—441.—442.—443.—444.—445.—446.—447.—448.—449.—450.—451.—452.—453.—454.—455.—456.—457.—458.—459.—460.—461.—462.—463.—464.—465.—466.—467.—468.—469.—470.—471.—472.—473.—474.—475.—476.—477.—478.—479.—480.—481.—482.—483.—484.—485.—486.—487.—488.—489.—490.—491.—492.—493.—494.—495.—496.—497.—498.—499.—500.—501.—502.—503.—504.—505.—506.—507.—508.—509.—510.—511.—512.—513.—514.—515.—516.—517.—518.—519.—520.—521.—522.—523.—524.—525.—526.—527.—528.—529.—530.—531.—532.—533.—534.—535.—536.—537.—538.—539.—540.—541.—542.—543.—544.—545.—546.—547.—548.—549.—550.—551.—552.—553.—554.—555.—556.—557.—558.—559.—5510.—5511.—5512.—5513.—5514.—5515.—5516.—5517.—5518.—5519.—5520.—5521.—5522.—5523.—5524.—5525.—5526.—5527.—5528.—5529.—5530.—5531.—5532.—5533.—5534.—5535.—5536.—5537.—5538.—5539.—5540.—5541.—5542.—5543.—5544.—5545.—5546.—5547.—5548.—5549.—5550.—5551.—5552.—5553.—5554.—5555.—5556.—5557.—5558.—5559.—5560.—5561.—5562.—5563.—5564.—5565.—5566.—5567.—5568.—5569.—55610.—55611.—55612.—55613.—55614.—55615.—55616.—55617.—55618.—55619.—55620.—55621.—55622.—55623.—55624.—55625.—55626.—55627.—55628.—55629.—55630.—55631.—55632.—55633.—55634.—55635.—55636.—55637.—55638.—55639.—55640.—55641.—55642.—55643.—55644.—55645.—55646.—55647.—55648.—55649.—55650.—55651.—55652.—55653.—55654.—55655.—55656.—55657.—55658.—55659.—55660.—55661.—55662.—55663.—55664.—55665.—55666.—55667.—55668.—55669.—556610.—556611.—556612.—556613.—556614.—556615.—556616.—556617.—556618.—556619.—556620.—556621.—556622.—556623.—556624.—556625.—556626.—556627.—556628.—556629.—556630.—556631.—556632.—556633.—556634.—556635.—556636.—556637.—556638.—556639.—556640.—556641.—556642.—556643.—556644.—556645.—556646.—556647.—556648.—556649.—556650.—556651.—556652.—556653.—556654.—556655.—556656.—556657.—556658.—556659.—556660.—556661.—556662.—556663.—556664.—556665.—556666.—556667.—556668.—556669.—556670.—556671.—556672.—556673.—556674.—556675.—556676.—556677.—556678.—556679.—556680.—556681.—556682.—556683.—556684.—556685.—556686.—556687.—556688.—556689.—556690.—556691.—556692.—556693.—556694.—556695.—556696.—556697.—556698.—556699.—5566100.—5566101.—5566102.—5566103.—5566104.—5566105.—5566106.—5566107.—5566108.—5566109.—5566110.—5566111.—5566112.—5566113.—5566114.—5566115.—5566116.—5566117.—5566118.—5566119.—55661100.—55661101.—55661102.—55661103.—55661104.—55661105.—55661106.—55661107.—55661108.—55661109.—55661110.—55661111.—55661112.—55661113.—55661114.—55661115.—55661116.—55661117.—55661118.—55661119.—556611000.—556611001.—556611002.—556611003.—556611004.—556611005.—556611006.—556611007.—556611008.—556611009.—5566110010.—5566110011.—5566110012.—5566110013.—5566110014.—5566110015.—5566110016.—5566110017.—5566110018.—5566110019.—5566110020.—5566110021.—5566110022.—5566110023.—5566110024.—5566110025.—5566110026.—5566110027.—5566110028.—5566110029.—5566110030.—5566110031.—5566110032.—5566110033.—5566110034.—5566110035.—5566110036.—5566110037.—5566110038.—5566110039.—5566110040.—5566110041.—5566110042.—5566110043.—5566110044.—5566110045.—5566110046.—5566110047.—5566110048.—5566110049.—5566110050.—5566110051.—5566110052.—5566110053.—5566110054.—5566110055.—5566110056.—5566110057.—5566110058.—5566110059.—5566110060.—5566110061.—5566110062.—5566110063.—5566110064.—5566110065.—5566110066.—5566110067.—5566110068.—5566110069.—5566110070.—5566110071.—5566110072.—5566110073.—5566110074.—5566110075.—5566110076.—5566110077.—5566110078.—5566110079.—5566110080.—5566110081.—5566110082.—5566110083.—5566110084.—5566110085.—5566110086.—5566110087.—5566110088.—5566110089.—5566110090.—5566110091.—5566110092.—5566110093.—5566110094.—5566110095.—5566110096.—5566110097.—5566110098.—5566110099.—55661100100.—55661100101.—55661100102.—55661100103.—55661100104.—55661100105.—55661100106.—55661100107.—55661100108.—55661100109.—55661100110.—55661100111.—55661100112.—55661100113.—55661100114.—55661100115.—55661100116.—55661100117.—55661100118.—55661100119.—556611001100.—556611001101.—556611001102.—556611001103.—556611001104.—556611001105.—556611001106.—556611001107.—556611001108.—556611001109.—556611001110.—556611001111.—556611001112.—556611001113.—556611001114.—556611001115.—556611001116.—556611001117.—556611001118.—556611001119.—5566110011100.—5566110011101.—5566110011102.—5566110011103.—5566110011104.—5566110011105.—5566110011106.—5566110011107.—5566110011108.—5566110011109.—5566110011110.—5566110011111.—5566110011112.—5566110011113.—5566110011114.—5566110011115.—5566110011116.—5566110011117.—5566110011118.—5566110011119.—55661100111100.—55661100111101.—55661100111102.—55661100111103.—55661100111104.—55661100111105.—55661100111106.—55661100111107.—55661100111108.—55661100111109.—55661100111110.—55661100111111.—55661100111112.—55661100111113.—55661100111114.—55661100111115.—55661100111116.—55661100111117.—55661100111118.—55661100111119.—556611001111100.—556611001111101.—556611001111102.—556611001111103.—556611001111104.—556611001111105.—556611001111106.—556611001111107.—556611001111108.—556611001111109.—556611001111110.—556611001111111.—556611001111112.—556611001111113.—556611001111114.—556611001111115.—556611001111116.—556611001111117.—556611001111118.—556611001111119.—5566110011111100.—5566110011111101.—5566110011111102.—5566110011111103.—5566110011111104.—5566110011111105.—5566110011111106.—5566110011111107.—5566110011111108.—5566110011111109.—5566110011111110.—5566110011111111.—5566110011111112.—5566110011111113.—5566110011111114.—5566110011111115.—5566110011111116.—5566110011111117.—5566110011111118.—5566110011111119.—55661100111111100.—55661100111111101.—55661100111111102.—55661100111111103.—55661100111111104.—55661100111111105.—55661100111111106.—55661100111111107.—55661100111111108.—55661100111111109.—55661100111111110.—55661100111111111.—55661100111111112.—55661100111111113.—55661100111111114.—55661100111111115.—55661100111111116.—55661100111111117.—55661100111111118.—55661100111111119.—556611001111111100.—556611001111111101.—556611001111111102.—556611001111111103.—556611001111111104.—556611001111111105.—556611001111111106.—556611001111111107.—556611001111111108.—556611001111111109.—556611001111111110.—556611001111111111.—556611001111111112.—556611001111111113.—556611001111111114.—556611001111111115.—556611001111111116.—556611001111111117.—556611001111111118.—556611001111111119.—5566110011111111100.—5566110011111111101.—5566110011111111102.—5566110011111111103.—5566110011111111104.—5566110011111111105.—5566110011111111106.—5566110011111111107.—5566110011111111108.—5566110011111111109.—5566110011111111110.—5566110011111111111.—5566110011111111112.—5566110011111111113.—5566110011111111114.—5566110011111111115.—5566110011111111116.—5566110011111111117.—5566110011111111118.—5566110011111111119.—55661100111111111100.—55661100111111111101.—55661100111111111102.—55661100111111111103.—55661100111111111104.—55661100111111111105.—55661100111111111106.—55661100111111111107.—55661100111111111108.—55661100111111111109.—55661100111111111110.—55661100111111111111.—55661100111111111112.—55661100111111111113.—55661100111111111114.—55661100111111111115.—55661100111111111116.—55661100111111111117.—55661100111111111118.—55661100111111111119.—556611001111111111100.—556611001111111111101.—556611001111111111102.—556611001111111111103.—556611001111111111104.—556611001111111111105.—556611001111111111106.—556611001111111111107.—556611001111111111108.—556611001111111111109.—556611001111111111110.—556611001111111111111.—556611001111111111112.—556611001111111111113.—556611001111111111114.—556611001111111111115.—556611001111111111116.—556611001111111111117.—556611001111111111118.—556611001111111111119.—5566110011111111111100.—5566110011111111111101.—5566110011111111111102.—5566110011111111111103.—5566110011111111111104.—5566110011111111111105.—5566110011111111111106.—5566110011111111111107.—5566110011111111111108.—5566110011111111111109.—5566110011111111111110.—5566110011111111111111.—5566110011111111111112.—5566110011111111111

**Secretaria-Kassierin**, der drei Hauptsprachen mächtig, durchaus vertraut mit Reception, Kassawesen und Buchhaltung, sucht Frühlingsaisonstelle in erstklassigem Hotel oder Restaurant. Chiffre 550

**Secretaria-Kassierin**, perfekt deutsch, franz., englisch, Maschinenrechner, Stenographie, mit Führung des Hoteljournals, Bonkortrolle, Reception bestens vertraut, siebenjährige Bureaupraxis, sucht Saison- oder Jahresengagement. Chiffre 626

**Secretaria-Volontärin**, junge, seriöse Tochter, deutsch und englisch sprechend, welche eines Hotelsekretär-Kurs absolviert hat und tüchtig in Maschinenrechnen und Stenographie ist, sucht passende Stelle auf kommende Saison. Gef. Offerten unter Chiffre 2 F. 950 an Rudolf Mossé, Zürich. Chiffre 521

**Secretaria-Volontärin**, oder **Kassierin** sucht Stelle auf 30. März. Gef. Offerten an F. Lipp, Palace Hotel, St. Moritz. Chiffre 730

**Salle & Restaurant.**  
Barmaid, seriose, gute Mixerin, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement für sofort. Würde auch Stelle in Restaurant oder seines Restaurants annehmen. Chiffre 666

**Barmaid**, gewandt, 3 Sprachen sprechend, wünscht Engagement für kommende Saison. Chiffre 601

**Chef de Rang** (event. Etage), 3 Hauptsprachen, tüchtig und sprachlich, guter Befehlshaber, gesetzten Referenznachweis, sucht sofort oder später. Offerten unter Chiffre 2 U. 749 in die Annoneexpedition Rudolf Mossé, Zürich. Chiffre 281

**Fille de la salle**, 21 ans, cherche place pour la saison de printemps ou l'été. Poste deux langues et un peu d'anglais. Peut se passer de maître d'hôtel. Certificats photo à disposition. Chiffre 635

**Concierge-Schleierling**, Deutscher Jungling, 18 Jahre, sehr guter Schulbildung, steht für ein Jahr Lehrstelle als Küchenhelfer in der franz. Schweiz. Chiffre 761

**Maitre d'hôtel**, 33 ans, Suise, pariant les langues, ayant travaillé dans des maisons de premier ordre, cherche place pour la saison ou l'année. Chiffre 804

**Maitre d'hôtel**, Italiener, 38 ans, avec certificat de 1<sup>er</sup> ordre. Chiffre 549

**Maitre d'hôtel**, ayant occupé des places de Directeur, connaît toutes les branches de l'industrie hôtelière, cherche place de suite dans grand hôtel comme maître d'hôtel ou dans maison moyenne ou il peut être nommé directeur de maison. Séries references à disposition. Chiffre 347

**Oberkellner**, Schweizer, 28 Jahre, 4 Hauptsprachen, perfekt Deutsch und Italienisch, der Dienst des In- und Auslands, sucht Sommerengagement. Frei im Mai. Sei bereits 3 Jahren als solcher in besten Häusern. Chiffre 622

**Oberkellner**, 31 Jahre, 3 Hauptsprachen, in unbeständiger Stelle, firm in seinem Restaurant- und Salverservice, sucht dieses Frühjahr oder später Stelle in gutes Haus. Chiffre 368

**Oberkellner**, Schweizer, 30 Jahre, gut präzisierend, rotissierter Fachmann, von ruhigen, energischen und durchaus sérénosem Charakter, in erstklassigen Familien- und Passantenhäusern auf's Beste gekommen, sucht sofort oder später. Offerten unter Chiffre 2 Z. 743 an Rudolf Mossé, Zürich. Chiffre 382

**Oberkellner**, Deutscher-Schweizer, 30 Jahre, zurzeit Chef de Rang im Trocadero in London (9 Jahre), erstklass. Restaurant, im Grossbetrieb durchaus bewandert, perfekt englisch und franz. sprachlich, sehr geschickt in der Jahresstellung vor sofort oder später. Gef. Offerten an J. Scherzer, 45 Tradescant Rd. South Hampstead Road, London SW 5

**Oberkellner**, 29 Jahre, mittlere Größe, die vier Hauptsprachen sprechend, im Service und Buchführer durchaus bewandert, sucht Engagement. Chiffre 440

**Oberkellner**, Deutscher, 27 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, im Bureaucrus durchaus erfahren, sucht passendes Engagement für kommende Sommersaison. Eintritt nach Jahresstellung in mittlerem Hause der Riviera tätig. Chiffre 482

**Oberkellner**, Deutscher, 20 Jahre, 4 Hauptsprachen, seriös, gewandt, sucht Stelle im Passantenservice durchaus bewandert, sucht Engagement für die Sommersaison oder auch Jahresstellung. Beste Referenzen. Chiffre 452

**Oberkellner**, 32 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, gut präsentierend, bewandert im Service von erstklassigen Familien- und Passantenhäusern, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse, Saison- oder Jahresstellte. Eintritt sofort oder später. Chiffre 265

**Oberkellner**, 32 Jahre, Deutscher, 3 Sprachen in Wort und Schrift, sehr stimmlich, sehr gewandt, sucht Stelle in einem ersten Klasse-Hotel oder Restaurant, sucht Befehlshaber, Ma schinenrechner, sehr geschickt in der Jahresstellung für Maitre d'hôtel. Off. unter Chiffre C 674 an M. Hasenstein & Vogler, Lusanne. (914)

**Oberkellner**, Schweizer, 27 Jahre, mit prima Referenzen aus erstklassigen Häusern, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht auf Februar-März Engagement in erstklass. Haus, event. auch als Chef d'étage oder de restaurant. Chiffre 637

**Oberkellner**, Schweizer, 29 Jahre, vertragt der drei Hauptsprachen mächtig, mit Bureauarbeiten vertraut, sucht passendes Engagement für die Sommersaison. Eintritt nach Jahresstellung. Chiffre 732

**Oberkellner**, Schweizer, 32 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, gut präsentierend, bewandert im Service von erstklassigen Familien- und Passantenhäusern, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse, Saison- oder Jahresstellte. Eintritt sofort oder später. Chiffre 265

**Oberkellner**, 32 Jahre, Deutscher, 3 Sprachen in Wort und Schrift, sehr stimmlich, sehr gewandt, sucht Stelle in einem ersten Klasse-Hotel oder Restaurant, sucht Befehlshaber, Ma schinenrechner, sehr geschickt in der Jahresstellung für Maitre d'hôtel. Off. unter Chiffre C 674 an M. Hasenstein & Vogler, Lusanne. (914)

**Oberkellner**, Schweizer, 27 Jahre, mit prima Referenzen aus erstklassigen Häusern, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht auf Februar-März Engagement in erstklass. Haus, event. auch als Chef d'étage oder de restaurant. Chiffre 637

**Oberkellner**, Schweizer, 29 Jahre, vertragt der drei Hauptsprachen mächtig, mit Bureauarbeiten vertraut, sucht passendes Engagement für die Sommersaison. Eintritt nach Jahresstellung. Chiffre 732

**Oberkellner**, Schweizer, 32 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, gut präsentierend, bewandert im Service von erstklassigen Familien- und Passantenhäusern, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse, Saison- oder Jahresstellte. Eintritt sofort oder später. Chiffre 265

**Oberkellner**, 32 Jahre, Deutscher, 3 Sprachen in Wort und Schrift, sehr stimmlich, sehr gewandt, sucht Stelle in einem ersten Klasse-Hotel oder Restaurant, sucht Befehlshaber, Ma schinenrechner, sehr geschickt in der Jahresstellung für Maitre d'hôtel. Off. unter Chiffre C 674 an M. Hasenstein & Vogler, Lusanne. (914)

**Oberkellner**, Schweizer, 27 Jahre, mit prima Referenzen aus erstklassigen Häusern, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht auf Februar-März Engagement in erstklass. Haus, event. auch als Chef d'étage oder de restaurant. Chiffre 637

**Oberkellner**, Schweizer, 29 Jahre, vertragt der drei Hauptsprachen mächtig, mit Bureauarbeiten vertraut, sucht passendes Engagement für die Sommersaison. Eintritt nach Jahresstellung. Chiffre 732

**Oberkellner**, gesetzten Alters, sprachkundig, mit Bureauarbeiten vertraut, sucht Stelle in einem ersten Klasse-Hotel oder Restaurant, sucht passendes Engagement für die Sommersaison. Eintritt nach Jahresstellung. Chiffre 774

**Restaurationsstelle**, 24 Jahre, im Restaurationservice tückig und gewandt, sucht Stelle in nur gutes Restaurant, sucht passendes Engagement für sofort oder später. Chiffre 741

**Restaurationsstelle**, im Service durchaus bewandert, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in erstklassigem Hotel-Restaurant für kommende Sommersaison. Vierwaldstättersee beworben. Zeugnisse und Photo zu Diensten. Chiffre 524

**Saaltöchter**, gesetzten Alters, sprachkundig, mit Bureauarbeiten vertraut, sucht Stelle in einem ersten Klasse-Hotel oder Restaurant, sucht passendes Engagement für sofort oder später. Chiffre 774

**Saaltöchter**, gewandt im Saal-, und Restaurationservice, sucht Stelle auf kommende Saison, sehr leichtsinnig, sehr gewandt, sucht passendes Engagement für sofort oder später. Chiffre 758

**Saaltöchter**, junge, gewandt, deutsch, italien. und etwas Franz. sprechend, sucht auf 1. März Engagement. Gute Referenzen und Photo zu Diensten. Chiffre 734

**Saaltöchter**, (L), gesetzten Alters, sprachkundig, mit Bureauarbeiten vertraut, sucht Stelle in Passantenhäusern, sucht passendes Engagement für sofort oder später. Chiffre 722

**Saaltöchter**, Elässerin, ges. Alters, deutsch und franz., mit Bureauarbeiten vertraut, sucht Stelle in Passantenhäusern, sucht passendes Engagement für sofort oder später. Chiffre 722

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, Fräulein, aus gutem Hause (Hotel), deutsch, englisch, und französisch, wünscht Aufenthaltszeit von 1. März bis Ende April, sucht Stelle in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig, sucht Stellung in Lugano oder Umgebung ab 20. März. Chiffre 626

**Saaltöchter**, (L), tückige, der drei Landessprachen mächtig,



Divers

**D**omestique, absolue confiance, éducation soigneuse, instruite, parfaite et sans faille, dans toutes, dactylographie, écriture, portée, etc., adressez à M. L. M. S. 77, poste restante Lausanne-11, France. (321)

**Möbelbeschreiner**, tüchtiger, im Polieren sowie Reparieren von Stühlen, Tischen, Betten, etc., in Hotel oder zu Hause, dieses Werkstücke vorzulegen. Einstiges Frühjahr oder nach Belieben. Zeugnisse und Photo zu Diensten. — Offerten unter Chiffre Dc 722 Z zu Hausestein & Vogler, Zürich. (324)

**Ehepaar** sucht Jahresstelle als Portier-Conduiteur oder Etagen- und Zimmermädchen, am liebsten in Grünblinden. Ch. 631

**Ehepaar**, sprachenkundig, auch Stelle als Etagen-Portier und Zimmermädchen am Anfang Mai event. spätestens Zeugnisse und Photo zu Diensten. Chiffre 583

**Gouvernante**, Fräulein, ges. Alter, tüchtig im Haushalt, sprachenkundig, sucht mit Eintritt März oder April Stelle als Gouvernante, geplätzte oder Economat-Gouvernante. Chiffre 717

**Gouvernante générale**, mit langerjähriger Erfahrung im Dienst, tüchtig, geplätzte mächtig, sucht Salons- oder Jahresstelle auf Frühjahr. Chiffre 714

**Gouvernante démodée**, tüchtige, energetische Tochter, gesetztes Alters, gegenwärtig in einem der ersten Häuser der Schweiz als Economat-Gouvernante in ungekündigter Stelle, sucht auf Frühjahr Posten als Etagen- oder Gouvernante genauso in unterschiedlichem Sommer- und Winterbetrieb. Egoistisch beweigt. Beste Referenzen. Chiffre 731

**Gouvernante générale**, mit langerjähriger Erfahrung im Dienst, tüchtig, geplätzte mächtig, sucht Salons- oder Jahresstelle auf Frühjahr. Chiffre 783

**Maler, Oplser und Tapezierer**, mit einem kompletten Werkzeug, suchte Anstellung in besserem Hotel; übernimmt eventl. grössere Arbeit in Akord. Chiffre 174

**Ménage** (Suisse), Valet et Femme de Chambre, âge 28 et 33 ans, cherche place dans maison de 1er ordre. Bonnes références. Chiffre 590

**Ménage**, Junges, tüchtige, erfahrene Ehepaar, welches seit langen Jahren in Hotels tätig ist, sucht Stelle zu ändern als Valet und Servier in einigen Zimmernädchen. Beide der 3 Hauptgeschäfte mächtig. Nun in erste Häuser. — Offerten an: C. Vogel, Grand Hotel, Vevey. (776)

**Möbelbeschreiner**, tüchtiger, im Polieren sowie Reparieren von Stühlen, Tischen, Betten, etc., in Hotel oder zu Hause, dieses Werkstücke vorzulegen. Einstiges Frühjahr oder nach Belieben. Zeugnisse und Photo zu Diensten. — Offerten unter Chiffre Dc 722 Z zu Hausestein & Vogler, Zürich. (324)

**Möbelbeschreiner**, perfekter Polierer, 32 Jahre alt, ledig, mit guten Zeugnissen, sucht für Frühjahr dauernde Stelle in Hotel oder Sanatorium. Ist auch mit Glaser- und Ausstreicher-Chiffre 662 vertraut.

**Schreiner**, tüchtiger, solider Mann, sucht Stelle bis April oder Mai. Jahresstelle bevorzugt. Prima Zeugnisse. Chiffre 724

**Stütze der Hausfrau**, Junge Tochter, aus achtbarer Familie, perfekt deutsch und französisch in Worte und Schrift, auch englisch, sucht die Stelle eines Gouvernanten-Hotels. Offerten unter Marg. Guggisberg, Neufeldstrasse 21a, Bern. (723)

**Stütze der Hausfrau**, Tochter sucht Engagement für sofort eventl. später als Sitze ins Economat-noben der Frau in grosseres Hotel der französischen Schweiz. — Offerten erbeten an: M. S. Home de la Gare, Genève. (796)

**Volontär**, für jungen Mann, 19 Jahre alt, Absolvent der Handelschule München, mit Berechtigung zum Einjährigen, seit September 1913 zur weiteren sprachlichen Ausbildung etc. in England, sucht Stelle als Volontär in einer grossen Firma als Volontär (im Küche oder Service) in besserem Hause. Geil. Offerten etc. erbeten an: August Treffer, Paulanerbau, München, Kaufingerstrasse. (920)

**Chiffrebriefe von Plazierungs-**  
**bureau** werden nicht befördert.

**Les lettres chiffrées des bu-**  
**reaux de placement ne sont pas ac-**  
**ceptées.**

## Postmarken

werden als Zahlung nicht angenommen.

ne sont pas acceptés en paiement.

Zahlungen in der Schweiz kostenfrei, per Post-

check an: Postcheck-

Conto V 85.

Zahlungen im Ausland

per Mandat.

Paiements en Suisse

sans frais, par chèque postal sur le compte de

chèques postaux V 85.

Paiements à l'étranger

par mandat.

## Les timbres-poste

werden als Zahlung nicht angenommen.

ne sont pas acceptés en paiement.

Zahlungen in der Schweiz kostenfrei, per Post-

check an: Postcheck-

Conto V 85.

Zahlungen im Ausland

per Mandat.

Paiements en Suisse

sans frais, par chèque postal sur le compte de

chèques postaux V 85.

Paiements à l'étranger

par mandat.

## Zur gefl. Kenntnisnahme.

Wir ersuchen hiermit die Herren Prinzipale, die noch im Besitz nicht passender Offerten sind, um Rücksendung der noch bei ihnen lagernden Photographien und Zeugnisse. Zahreiche Zuschriften von Seiten der Angestellten legen uns nahe, dem Personal in Zukunft die Namen der säumigen Hotels bekannt zu geben, damit die so lästigen Reklamationen nicht mehr an uns gerichtet, sondern direkt vorgebracht werden können. Desgleichen werden die inserierenden Angestellten erachtet, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantragen.

Die Expedition der „Hotel-Revue“.

**Avis.** Um unliebsame Verwechslungen, Reklamationen und Verspätungen zu vermeiden, ersuchen wir, bei Offerten die **genaue Angabe** der Chiffre-Nummer nicht zu unterlassen.

Anstellungverträge und Zeugnissehefte  
stets vorrätig für Mitglieder.

Offizielles Centralbureau in Basel.

# PLASMON OATS

NÄHRHAFERFLOCKEN

Muster gratis

## Für verwöhnte Gäste!

Einziges Haferprodukt, womit Sie in **bloss 4 Minuten** ein feines Porridge herstellen können. Verlangen Sie Muster, Prospekt und Preise von der Alleinvertretung:

J. LAUBER, Löwenstrasse 8, LUZERN.

**Chambre de Travail.**  
Bureau de placement gratuit.

Instituée par les lois du 19 Oct. 1895 et du 14 Oct. 1911

vers le Temple 10, Genève.

Service spécial pour hôtels, pensions, restaurants, cafés. Téléph.: hommes 3151, femmes 2831. (1838)

**Zu vermieten**  
auf nächste Sommersaison das sehr gut gelegene und bekannte

**Hotel Flimserhof**  
in Waldhaus Flims (50 Betten). Man wende sich an Brauerei Rohrer A.-G., Chur. (Zag. B. 18)

**Pâtissier-Entremetier.**  
Junge Pâtissier, der seine Lehre in einer Konditorei absolviert und bereits einige Kenntnisse von Entremets hat, wird für die Sommersaison in grössere Fremdenpension im Engadin gesucht.

Gelegenheit sich im Kochen auszuüben. Offerten mit Gehaltsansprüchen und Zeugniscopien sub Chiffre Z. R. 1042 an die Annonce-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (866)

**Pension - Restaurant**

à 900 m. altitude, à proximité de Lausanne. Installations mod., eau des sources, bains, chauffage central, lumière électrique; le tout en situation magnifique et sur voie de tram. Pour cause de santé, l'établissement doit être remettre. S'adresser sous X. 20751 L. à Haasenstein & Vogler, Lausanne. (348)

Tüchtiger

**Pâtissier**  
sucht Jahres- oder Saisonstelle in feines Hotel. (388)

Prinz. Referenzen vom In- und Ausland stehen zu Diensten. — Offerten unter Chiffre Z. W. 1122 an die Annonce-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

**Vorteilhafte Kapitalanlage**

Gutgehende, lange bestehende deutsche Fremdenpension in Nizza sucht zwecks bedeutender Erweiterung Teilhaber mit ca. M. 30.000 Kapital. Auskunft erteilt Deutsche Auskunftsstelle „Riviera“, Nizza, rue Vernier 28. (362)

**Zeugnis-Abschriften** in allen Sprachen feinste und billigste Papier, Maschinenschrift, sofort, sowie **Photo** für **Offerten** etc. nach jedem Bedarf: 20 Stück Fr. 1.25, 50 Stück Fr. 2.50, 4x6 cm., durch G. Kathrein, Schrenengasse 26, Zürich III. (779)

**Chef de réception oder Direktor**  
als tüchtiger, gewandter Fachmann, 34 Jahre, Schweizer, mit bescheidenen Ansprüchen, Stelle. Gute Zeugnisse und Referenzen, Kautionsfähig. (Zag. B. 45)  
Offerten sub B. F. 45 an Rudolf Mosse, Basel.

**Société en formation** pour construction d'une clinique cherche

**Hôtelier-Directeur**  
avec participation. Affaire très sérieuse, de bon présent et de grand avenir. — Ecrire sous chiffre X 30926 L à Haasenstein & Vogler, Berne. (344)

**Direktion, Pacht oder Kauf eines gutgehenden Passantenhotels** sucht

auf 1. April ein erfahrenes Ehepaar. 4 Hauptsprachen. Prima Referenzen. — Offerten unter Z. O. 1014 an Rudolf Mosse, Zürich, Limmatquai 34. (349)

**Jüngerer Fachmann**

28 Jahre alt, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse, Stelle als **Chef de Réception - Caissier**. Beherrscht die drei Hauptsprachen in Wort u. Schrift. Offerten unter A. A. 55 an Rud. Mosse in Aarau. (345)

**Suche für meinen Oberkellner,**

welcher seit November letzten Jahres bei mir in Vertretung ist, für sofort oder später passendes

**Engagement.**

E. GOETZINGER, Schweizerhof, BASEL.  
(Mg. 342)

**Chef de cuisine**

sucht auf Anfang Juni Stelle mit Brigade in Hotel ersten Ranges. Seit 10 Saisons in gleicher Stelle. Prima Referenzen. — Offerten unter Chiffre Z. 50 Ch. an Rudolf Mosse, Chur. (366)

**Hotel-Verkauf event. Verpachtung.**

In Grindelwald ist das wunderbar gelegene, altbekannte **Grand Hotel Eiger**

zu verkaufen, event. zu verpachten. Ca. 200 Fremdenbetten, Sommer- und Winterbetrieb, Restaurant.

Um weitere Auskunft wende man sich an das Advokaturbüro J. R. Schneider, in Interlaken. (359)



**Zeugnis-Copien** in Schreibmaschine, schnell, sauber und billig! (1959)  
**Gertrud Opitz**  
Zürich I. Löwenstr. 32,  
beim Hauptbahnhof.  
Telephon No. 8847.

**ROHRMÖBEL**  
FÜR VERANDEN WINTERGÄRTEN HALLEN LANDHÄUSER ETC. ETC.

IN KÜNSTLERISCHER AUSFÜHRUNG UND ERREICHTER QUALITÄT

**J. MINNET**

FABRIKANT CLARENS-MONTREUX

KEINE FILIALEN KEINE AGENTEN

**Gesucht**

per sofort ein

(302)

**Kochlehrling**

Schriftliche Offerten unter

Chiffre O. 63 Lz an Orell Füssli, Annen, Luzern.

**Disponible près de Gênes**

(Riviera) (341)

**Palais** de construction très récente, aménageable sans frais, avec jardin et grande pension, minimum 30 lits, placé directement sur la mer, terrasses, jardin et grotte sur mer, garage et embarcadère, climat tempéré, deux saisons élégantes (hiver-été), arrêté de tous les trains express et de luxe. — S'adresser à Mons. Alberto Russo, via della Chiesa 24, Cornigliano-Ligure.

**Oberkellner**

Schweizer, in reisam Alter, vier Sprachen, im Saal und Restaurant tüchtig und umsichtig, sucht wegen neu eingetretenden Verhältnissen seine seit einigen Jahren innegehabte Stelle zu ändern. Eintritt n. Uebereinkunft. Saison- oder Jahresstelle. In- oder Ausland. Würde sich auf Verlangen vorstellen. Offerten gell. Chiffre Z. 7682 Z zu Haasenstein & Vogler, Zürich. (365)

**Pacht gesucht.**  
Mittelgrosses Hotel in Graubünden, womöglich mit Sommer- und Winterbetrieb, würde von tüchtigen Fachleuten in Pacht genommen.

Offerten unter Chiffre B. W. 129 an Rudolf Mosse, Basel. (Zag. B. 129 Mg.)

**Belle propriété une des mieux situées à Menton**  
promenade du Midi, pouvant convenir pour construire un Hôtel de tout premier ordre. Un Hôtel-Pension y existant déjà.

**Occasion exceptionnelle.**  
Pour tous renseignements et traiter s'adresser à Mrs. Fournier, Notaire, à Menton, 22, Avenue Félix Faure. (360)

**Die Leitung eines Hotels wird zu übernehmen gesucht.**

von erfahrenem Hoteldirektor mit geschäftskund. Frau.

Anfragen zu richten unter Chiffre B. X. 128 an Rudolf Mosse, Basel.

(Zag. B. 129 Mg.)

dans station de montagne de premier ordre, Alpes Vaudoises. (329)

**Hôtel-Pension de 70 lits.**

Saison d'hiver et d'été. Bonne clientèle, chauffage central, bains.

S'adresser à Edmond de la Harpe, Vevey.

**Erster Hotelsekretär und Kassier**

für die Sommersaison, Eintritt 1. Juni

wird gesucht vom (324) (Z. 26 6584)

**Kurhaus Tarasp-Schuls** (Engadin)

**Direktions-Chef de réception-Stelle gesucht.**

Schweizer, 32 Jahre alt, unverheiratet, Direktor eines grössten crassifligen Hotels der Riviera, sucht Direktionsstelle für die Sommermonate. Beste Referenzen. — Offerten unter Chiffre Z. Z. 950 an die Annnonce-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (322)

**Zu pachten**

(Mg.) oder eventuell zu kaufen gesucht:

1 gut erhalten, 4 pliziger

**Hotel-Omnibus**

Ausführliche Beschreibung mit Preisangabe unter Chiffre B. W. 154 an Rudolf Mosse, Basel.

**Zu verkaufen eine grosse Centrifuge**

für Hotel-Wäscherie. Gell.

Offerten unter Z. C. 1178 an die Annnonce-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (354)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....